

DF-03 MS

1/10 SCALE R/C 4WD HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

1/10 電動RC4WDレーシングバギー
シャフトドライブ4WD
DF-03 MSシャーシ



FULL BALL BEARINGS
フルベアリング仕様

組み立てキット ASSEMBLY KIT

LONG SPAN
SUSPENSION ARM

TAMIYA 7.2V BATTERY
(NOT INCLUDED)

STEERING SERVO
(NOT INCLUDED)

ALUMINUM
HEAT SINK BAR

SPECIAL
WHITE SPRING

ALUM TURNBUCKLE
STEERING ROD

PROPELLER
SHAFT

MONOCOQUE TYPE
BATHTUB FRAME

DF-03
ALUMINUM
DAMPER

HARD TURNBUCKLE SHAFT

RECEIVER
(NOT INCLUDED)

ELECTRIC MOTOR
(NOT INCLUDED)

ONE-PIECE WHEEL

HIGH DENSITY SPIKE TIRES C
(NOT INCLUDED)

ELECTRONIC SPEED CONTROLLER
(NOT INCLUDED)

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

DF-03MS

●小学生や組み立てにできない方は、
模型に詳しい方に
お手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-1プロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はESC(FETアンプ)付き2チャンネルプロポをご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・7.2Vバッテリーカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《走行用モーター・タイヤ》

キットにはモーター、タイヤは含まれていません。別にお買い求めください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC GT-1 R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

●This kit does not include motor and tires. Purchase separately sold Tamiya motor and tires.

RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC GT-1 R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigelegte Gebrauchsanweisung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

●Dieser Bausatz enthält keinen Motor und keine Reifen. Geeignete Tamiya-Motore und Reifen sind getrennt erhältlich.

RADIOCOMMANDE

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-1 (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

●Ce kit n'inclut pas de moteur ni de pneus. Acquérir séparément un moteur et des pneus Tamiya.

《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS

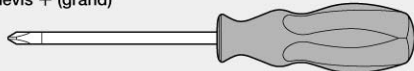
《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

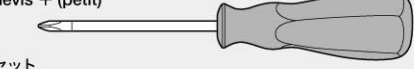
PS-16 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



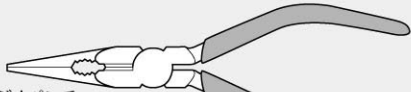
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



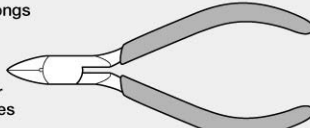
—ドライバー
— Screwdriver
— Schraubenzieher
Tournevis —



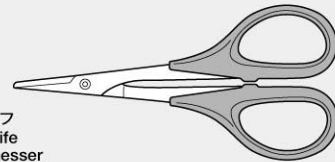
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à becs longs



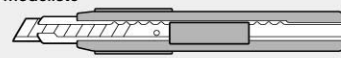
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



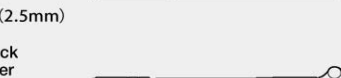
はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumeser
Couteau de modéliste



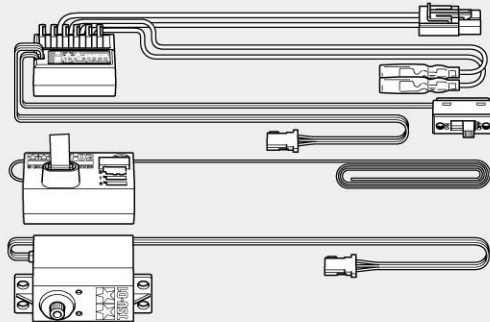
ピンバイス (2.5mm)
Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



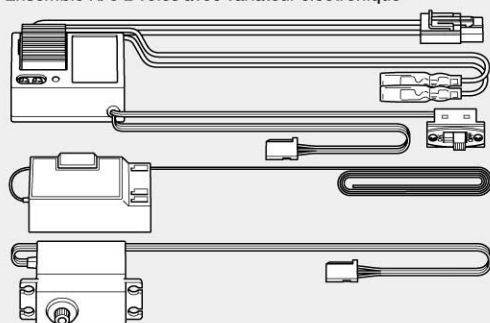
瞬間接着剤 (タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



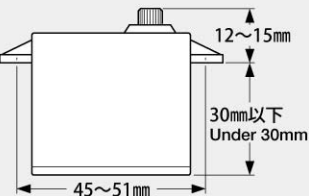
タミヤ・エクスペックGT-1プロポ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya EXPEC GT-1 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC GT-1 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-1 2 voies
(※ESCはエレクトロニックスピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ (リバーススイッチ付)
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

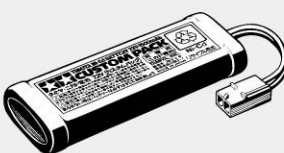


《モーター》
Motor
Moteur

OP.929 ダートチューンモーター
53929 Dirt-Tuned Motor
OP.930 スーパーストックBZモーター
53930 Super Stock BZ Motor



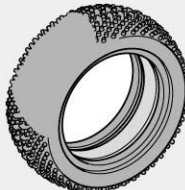
タミヤ7.2Vバッテリー
Tamiya 7.2V Battery
Batterie : Tamiya 7,2V
Batterie Tamiya 7,2V



《フロントタイヤ》

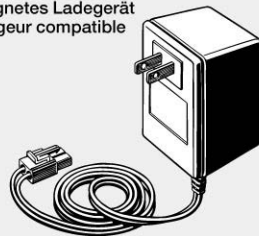
Front tire
Vorderreifen
Pneu avant

OP.878 4駆前輪ハイデンシティタイヤC
53878 High Density Spike Tires C (4WD F)
SP.1240 4駆前輪ハイデンシティタイヤK
51240 High Density Spike Tires K (4WD F)



7.2V専用充電器

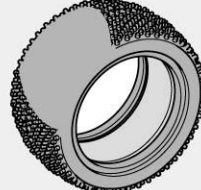
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《リアタイヤ》

Rear tire
Hinterreifen
Pneu arrière

OP.879後輪ハイデンシティタイヤC
53879 High Density Spike Tires C (R)
SP.1241 後輪ハイデンシティタイヤK
51241 High Density Spike Tires K (R)





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

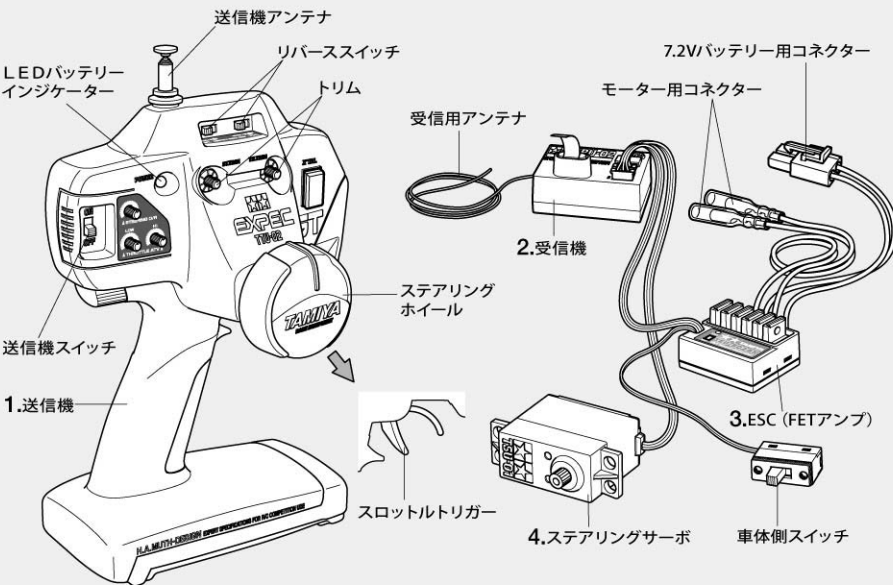
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックGT-1プロボ / ESC (FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC GT-1 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロボの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
3. ●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

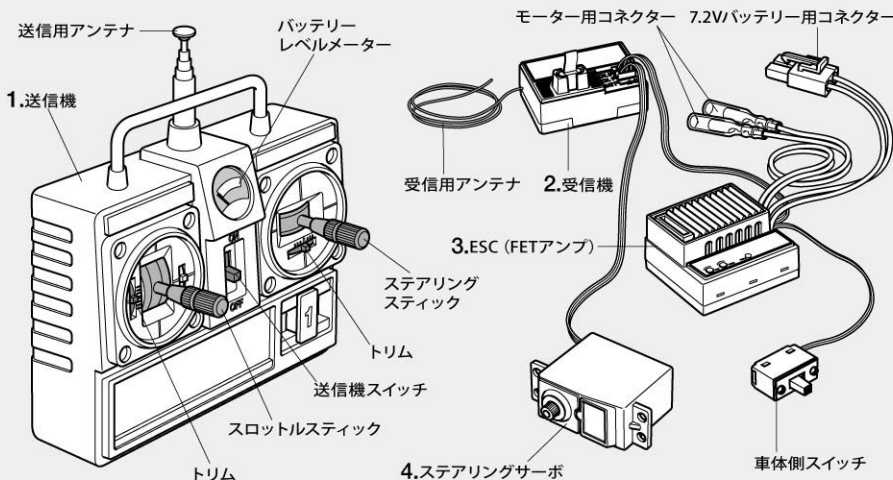
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機 / ESC (FETアンプ) ・リバーススイッチ付き》
STICK TYPE TRANSMITTER (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER AND STEERING REVERSE SWITCH)





作る前にかねらず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisse les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not included in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

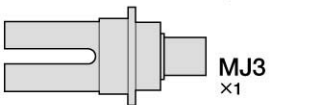
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



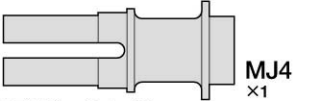
MA7 2×25mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



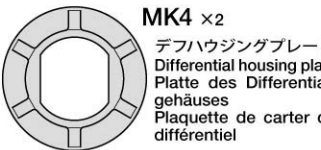
MB7 2mmロックナット
×1
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop



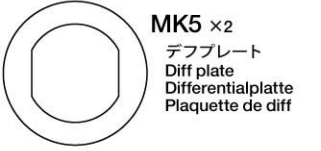
MJ3 ×1
Rデフジョイント (R)
Diff joint (Rear - right)
Differential-Gelenk(Hinten - rechts)
Accouplement de différentiel (Arrière - droit)



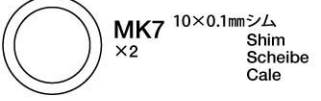
MJ4 ×1
Rデフジョイント (L)
Diff joint (Rear - left)
Differential-Gelenk (Hinten - links)
Accouplement de différentiel (Arrière - gauche)



MK4 ×2
デフハウジングプレート
Differential housing plate
Platte des Differential-gehäuses
Plaque de carter de différentiel



MK5 ×2
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff



MK7 10×0.1mmシム
×2
Shim
Scheibe
Cale



MK12 デフスプリング
×1
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff



MK13 3mmスチールボール
×10
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



MK14 デフスポンジ
×3
Diff. Schwamm
Eponge de différentiel



MR1 ×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MR5 620スラストベアリング
×1
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes



MR6 850ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MB1 3×10mmタッピングビス
×4
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

1 《走行用バッテリーの充電》 / Charging chassis battery Aufladen des Chassis-Akkus / Chargement de la batterie de propulsion

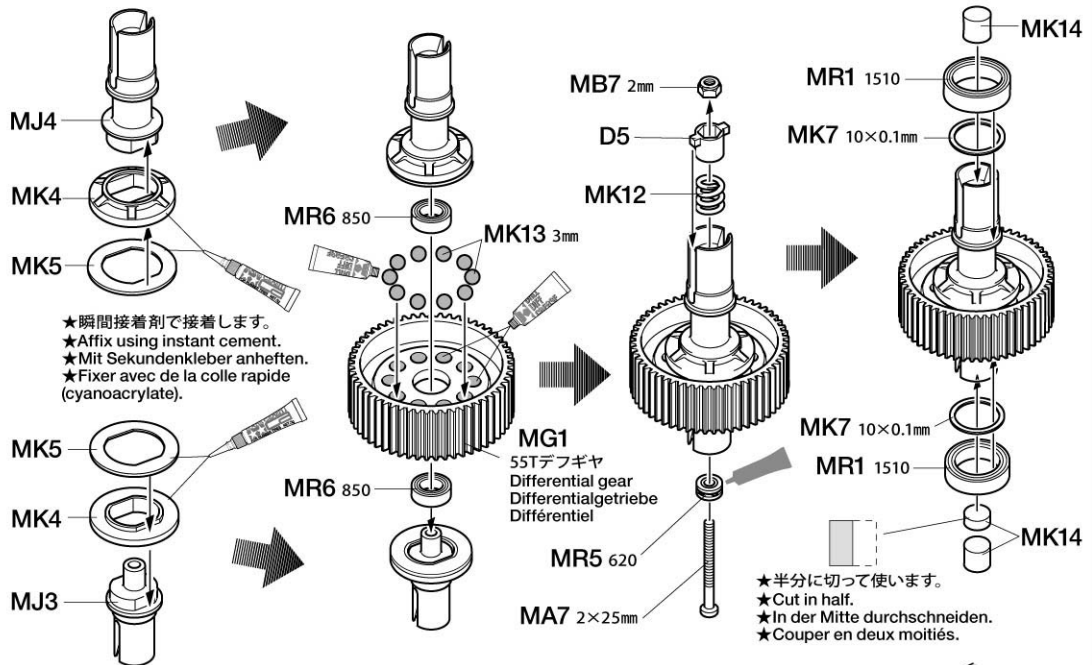
★最初に7.2Vバッテリーを充電しておきます。別売の7.2Vバッテリーと専用充電器を使います。充電方法や取り扱い上の注意は7.2Vバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。

★Charge 7.2V battery with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.

★Den 7,2V Akku mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.

★Utiliser un chargeur compatible avec les batteries 7,2V (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

2 《リヤボールデフの組み立て》 Rear differential gear assembly Zusammenbau des hinteren Differentialgetriebes Assemblage du différentiel arrière



★瞬間接着剤で接着します。
★Affix using instant cement.
★Mit Sekundenkleber anheften.
★Fixer avec de la colle rapide (cyanoacrylate).

★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.

★半分に切って使います。
★Cut in half.
★In der Mitte durchschneiden.
★Couper en deux moitiés.

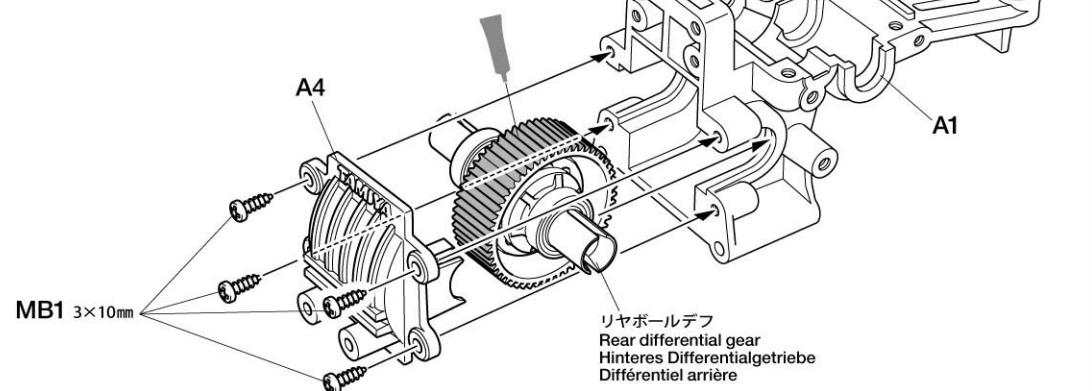
★ボールデフがすべらなくなるまでMA7を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重たくなりネジが破損するので注意してください。

★Make sure to tighten differential properly to prevent it from coming loose. Be careful not to over-tighten as it will hinder movement of differential and may damage parts.

★Auf sicheres Zusammenschrauben des Differentials achten, um Lockerwerden zu vermeiden. Andererseits auch nicht zu stark anziehen, da dies die Bewegung des Differentials blockiert und Teile beschädigen kann.

★Veiller à serrer le différentiel correctement pour éviter qu'il se desserre. Ne pas trop serrer : risque d'entraver le mouvement du différentiel et endommager des pièces.

3 《リヤボールデフの取り付け》 Attaching rear differential gear Einbau des hinteren Differentialgetriebes Installation du différentiel arrière



リヤボールデフ
Rear differential gear
Hinteres Differentialgetriebe
Différentiel arrière

4

- MB4** ×1 2.6×10mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Épingle à vis
- MB6** ×2 4mmEリング
E-Ring
E-Circlip
- MK1** ×1 スリッパシャフト
Slipper shaft
Hauptwelle
Axe principale

- MK3** ×1 センターワンウェイシャフト
Center one-way shaft
Zentral Einweg-Achse
Arbre à sens unique

- MK8** ×4 5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

- MK9** ×2 6×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

- MK10** ×1 ベアリングカラー
Bearing collar
Lagerkragen
Collier de roulement

- MK11** ×2 1060ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- MK15** ×1 ワンウェイベアリング
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles
à sens unique

- MR3** ×1 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- MR4** ×3 950ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- MR7** ×1 830ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- MS7** ×1 5×40mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube

- MH5** ×1 34Tワンウェイベベルギヤ
One-way bevel gear
Einweg-Kegelrad
Pignon conique à sens unique

5

- MB1** ×5 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

6

- MA2** ×3 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MA3** ×3 3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

- MJ8** ×3 ヒートシンクバー
Heat-sink bar
Kühlkörper
Dissipateur de chaleur

4 《リアギヤの組み立て》
Rear gear assembly
Zusammenbau des hinteren Getriebes
Assemblage de pignon arrière

《カウンターギヤ》
Counter gear
Gegen-Zahnrad
Pignon intermédiaire

《プロペラジョイント》
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Axe de transmission

《メインシャフト》
Main shaft
Hauptwelle
Axe principale

★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

5 《リアギヤボックスの組み立て》
Rear gearbox assembly
Zusammenbau des hinteren Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission

カウンターギヤ
Counter gear
Gegen-Zahnrad
Pignon intermédiaire

プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Axe de transmission

メインシャフト
Main shaft
Hauptwelle
Axe principale

6 《ギヤボックスプレートの取り付け》
Attaching gearbox plate
Einbau der Platte des Getriebegehäuses
Fixation de les Plaquette de carter

ギヤボックスプレート
Gearbox plate
Platte des Getriebegehäuses
Plaquette de carter

7

MB5 4mmフランジロックナット
×1
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MD4 スプリングリテーナー
×1
Spring retainer
Hauptwelle
Axe principal

MK16 ×1
スリッパースプリング
Slipper spring
Feder der Rutschkupplung
Ressort de slipper

MK17 ×2
プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

MK18 ×2
スリッパースHEET
Slipper sheet
Rutschkupplung-Blatt
Feuillet de slipper

8

MA1 3×6mm丸ビス
×2
Screw
Schraube
Vis

MC3 3×3mmイモネジ
×1
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MK6 26Tピニオンギヤ
×1
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur

MJ13 ×1
アルミモータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

9

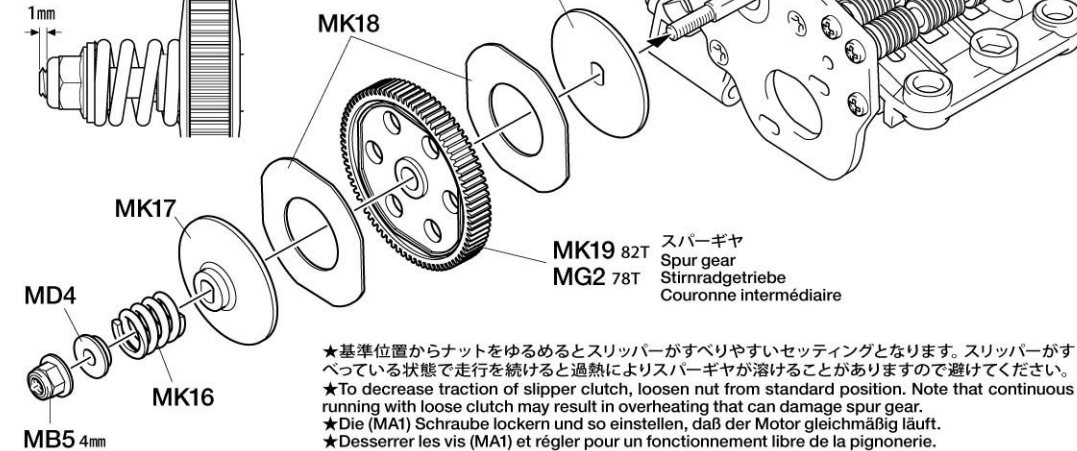
MA1 3×6mm丸ビス
×2
Screw
Schraube
Vis

MB1 ×1
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

7

《スパーギヤの取り付け》
Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation de la couronne

基準位置
Standard Position
Normalstellung
Position standard



★基準位置からナットをゆるめるとスリッパがすべりやすいセッティングとなります。スリッパがすべっている状態で走行を続けると過熱によりスパーギヤが溶けることがありますので避けてください。
★To decrease traction of slipper clutch, loosen nut from standard position. Note that continuous running with loose clutch may result in overheating that can damage spur gear.
★Die (MA1) Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis (MA1) et régler pour un fonctionnement libre de la pignonerie.

《ギヤ比》 / Gear ratio
Getriebeübersetzung / Getriebeübersetzung

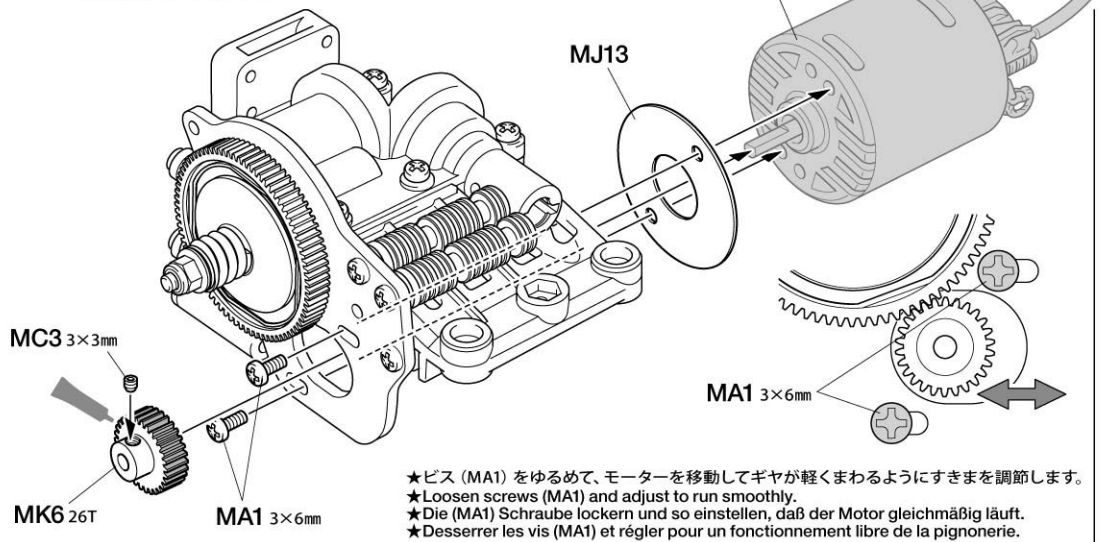
★モーターやコースに合わせ選びます。
★Choose gear ratio for motor and course.
★Das Übersetzungsverhältnis entsprechend Motor und Kurs auswählen.
★Choisir le rapport de transmission en fonction du moteur et de la piste.

ピニオンギヤ / Pinion gear Motorritzel / Pignon moteur	OP.922 53922		標準 Normal	OP.923 53923		
	23T	25T	26T	27T	29T	
スパーギヤ Spur gear Stirnradtriebe Couronne intermédiaire	78T	-	-	9.17	8.83	8.22
	82T	10.89	10.02	9.64	9.28	-
	85T	11.29	10.39	-	-	-

8

《モーターの取り付け》
Installing motor
Motor-Einbau
Installation du moteur

※モーター (別売)
※Motor (Sold Separately)
※Motor (Separat erhältliche)
※Moteur (Disponible séparément)



★ビス (MA1) をゆるめて、モーターを移動してギヤが軽くまわるようにすきまを調節します。
★Loosen screws (MA1) and adjust to run smoothly.
★Die (MA1) Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis (MA1) et régler pour un fonctionnement libre de la pignonerie.

9

《カバーの取り付け》
Attaching gearbox cover
Befestigen des Getriebegehäuse-Deckels
Fixation du couvercle de carter

MA1 3×6mm

M8

MA1 3×6mm

M7

M10

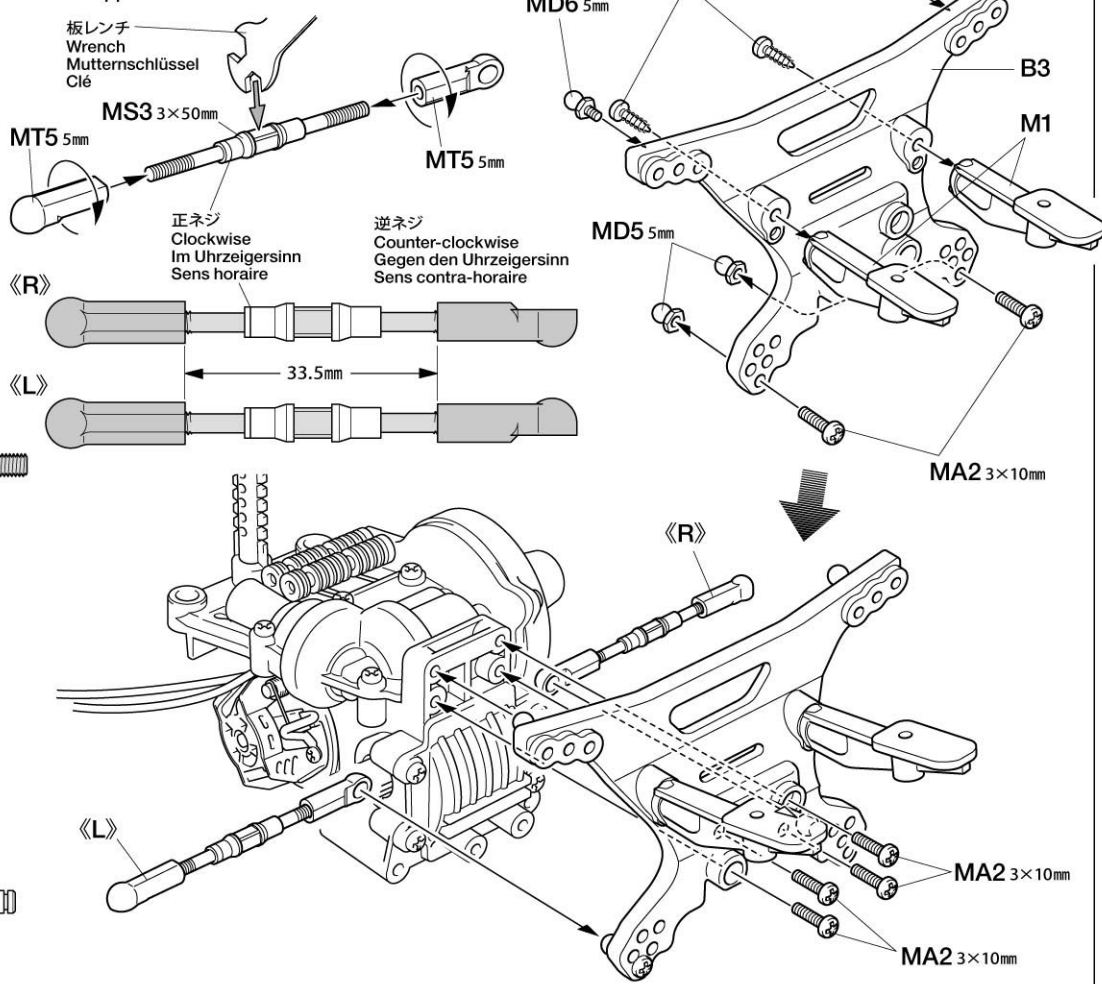
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

MB1 3×10mm

10

- MA2** 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis ×6
- MC1** 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse ×2
- MD5** 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule ×2
- MD6** 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule ×2
- MT5** 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule ×4
- MS3** 3×50mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés ×2

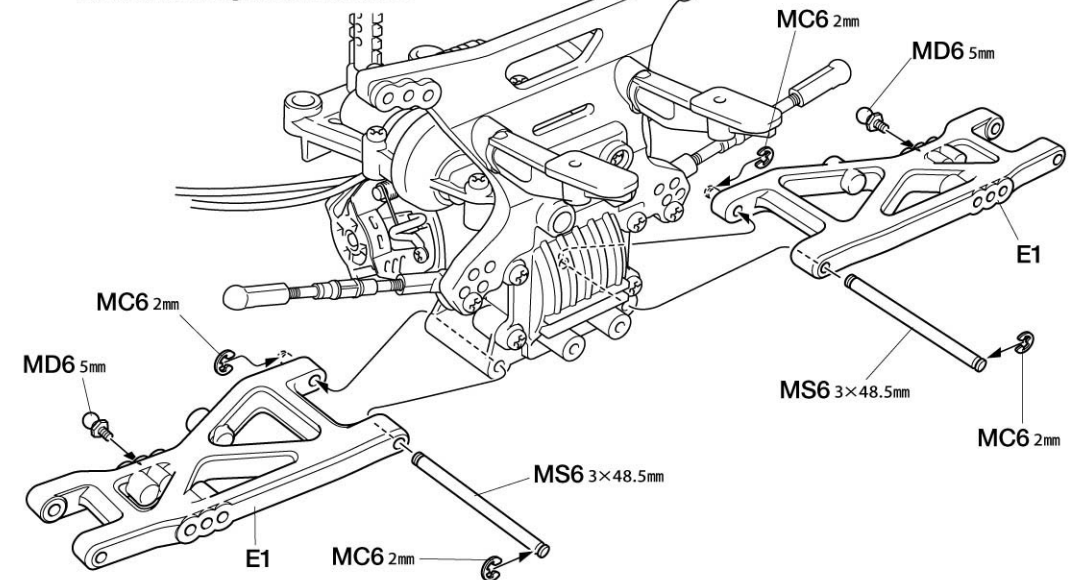
10 《リヤダンパステーの取り付け》
Rear damper stay
Hinteres Dämpfer-Lager
Support d'amortisseurs arrière



11

- MC6** 2mmEリング
E-Ring
Circlip ×4
- MD6** 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule ×2
- MS6** 3×48.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe ×2

11 《リヤロワームの取り付け》
Attaching rear lower arms
Einbau der hinteren unteren Lenker
Fixation des triangles inférieurs arrière



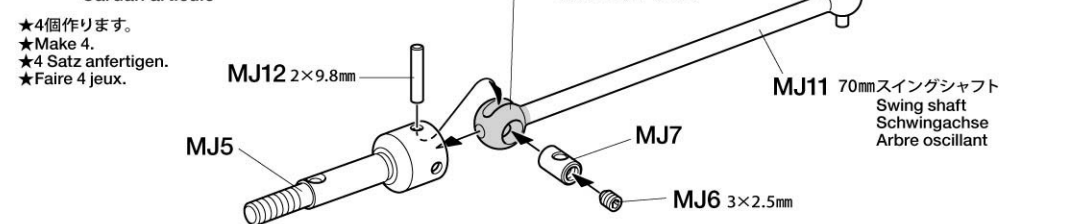
12

- MJ5** ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue ×4
- MJ6** 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau ×4
- MJ7** クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé ×4
- MJ12** 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe ×4

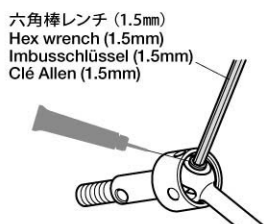


- ★ネジ部にはネジ止め剤(別売)を使用するとゆるみ止めになります。
★Apply liquid thread lock (separately available) to prevent loosening of grub screw.
- ★Träufeln Sie beim Zusammenbau das Schraubensicherungsmittel (separat erhältlich) ein.
- ★Appliquer du frein-filet (Liquid Thread Lock disponible séparément).

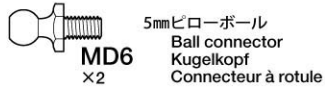
12 《ユニバーサルシャフトの組み立て》
Universal shaft assembly
Gelenkwelle
Cardan articulé



- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



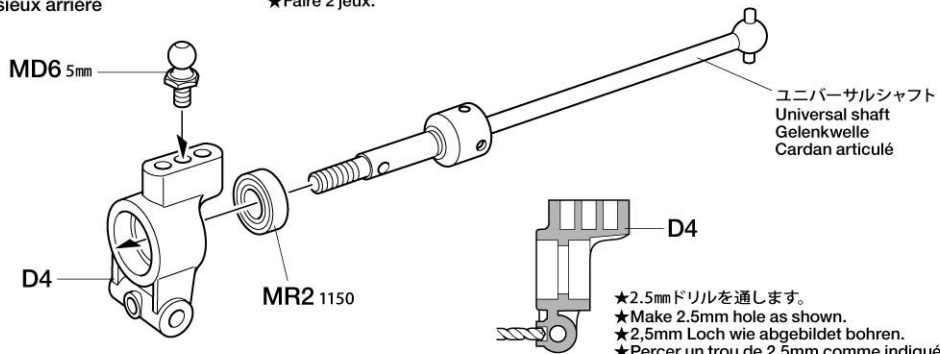
13



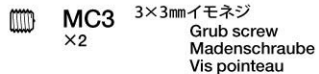
13

《リアアクスルの組み立て》
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

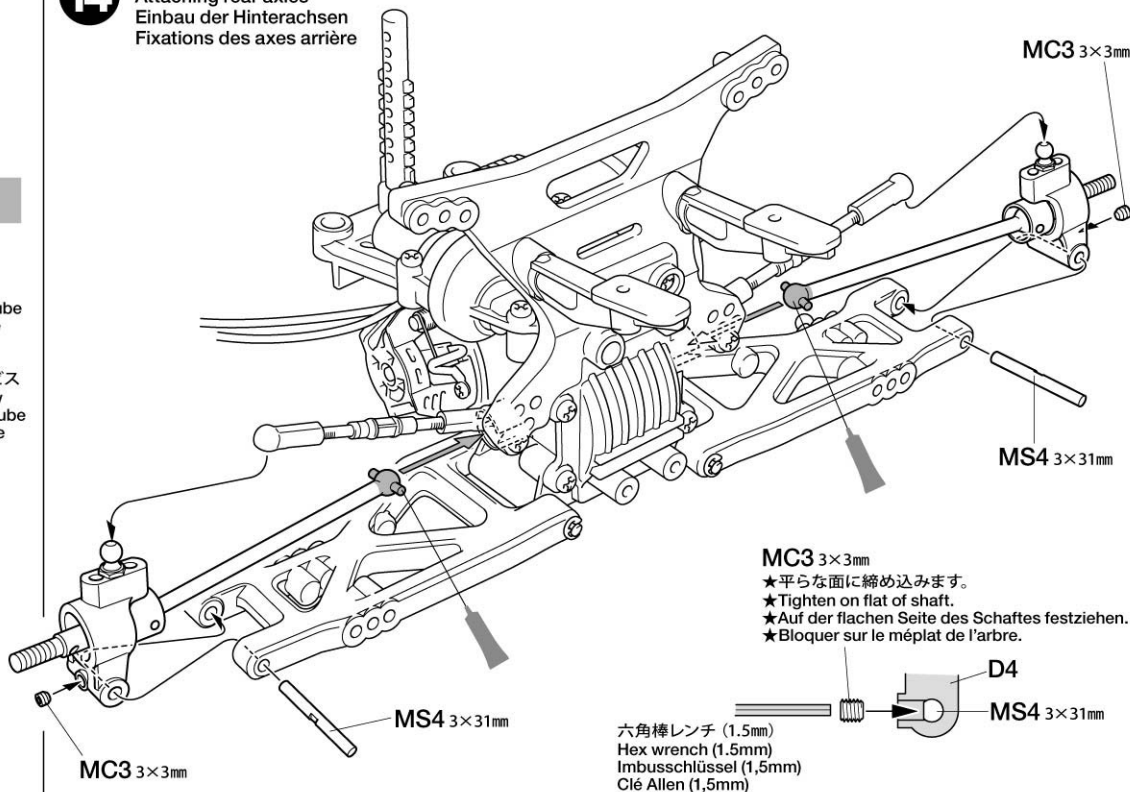


14

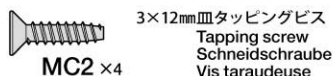


14

《リアアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Einbau der Hinterachsen
Fixations des axes arrière

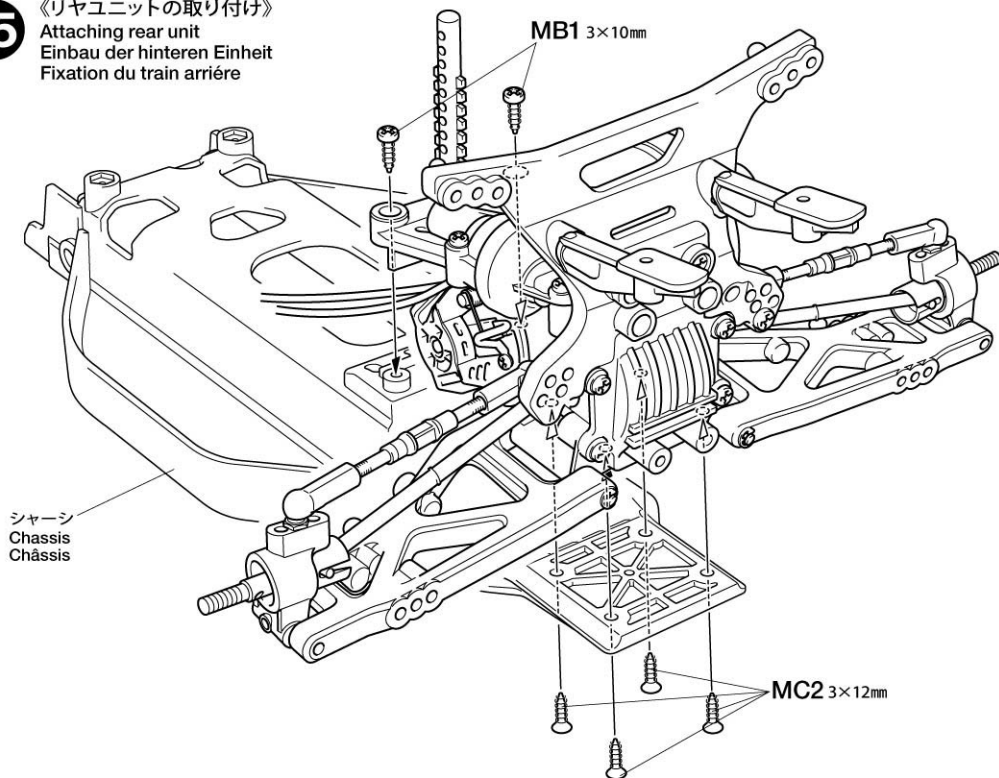


15



15

《リアユニットの取り付け》
Attaching rear unit
Einbau der hinteren Einheit
Fixation du train arrière



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

(+)-SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

(+)-SCREWDRIVER-M

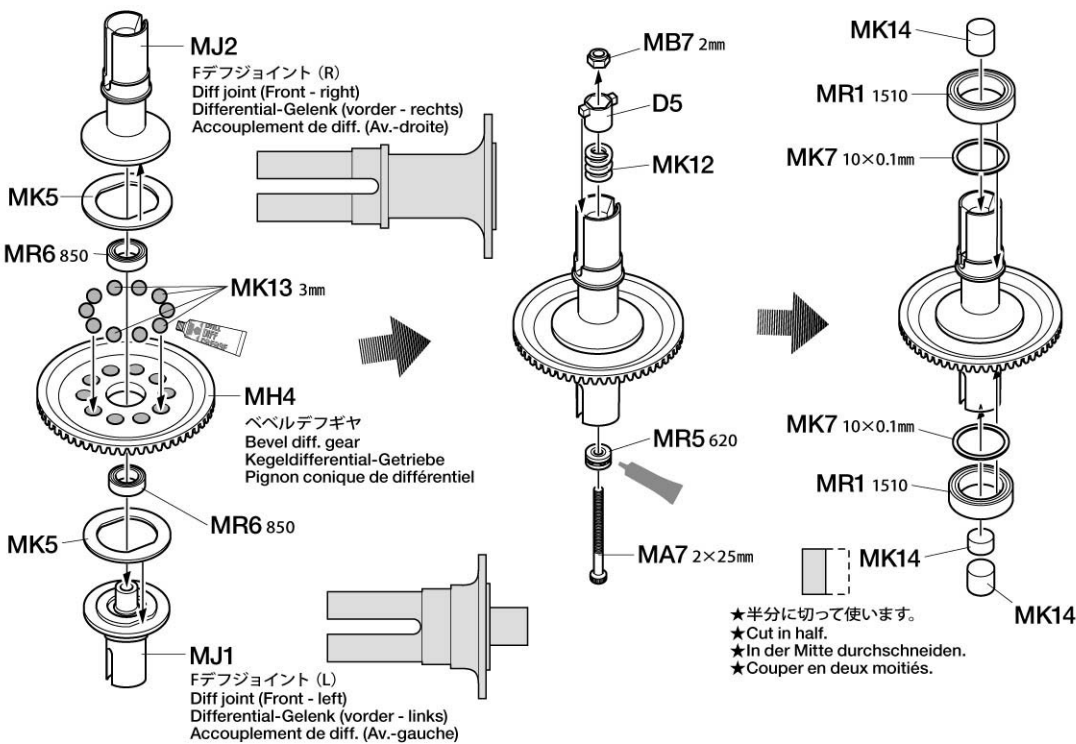
プラスドライバー-M(4×75)

ITEM 74007

16

- MA7** 2×25mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MB7** 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstop
- MR1** ×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MR5** 620スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
- MR6** 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MK7** 10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
- MK5** ×2
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaquette de diff
- MK12** デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff
- MK13** 3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier
- MK14** デフスポンジ
Diff sponge
Diff.-Schwamm
Eponge de différentiel

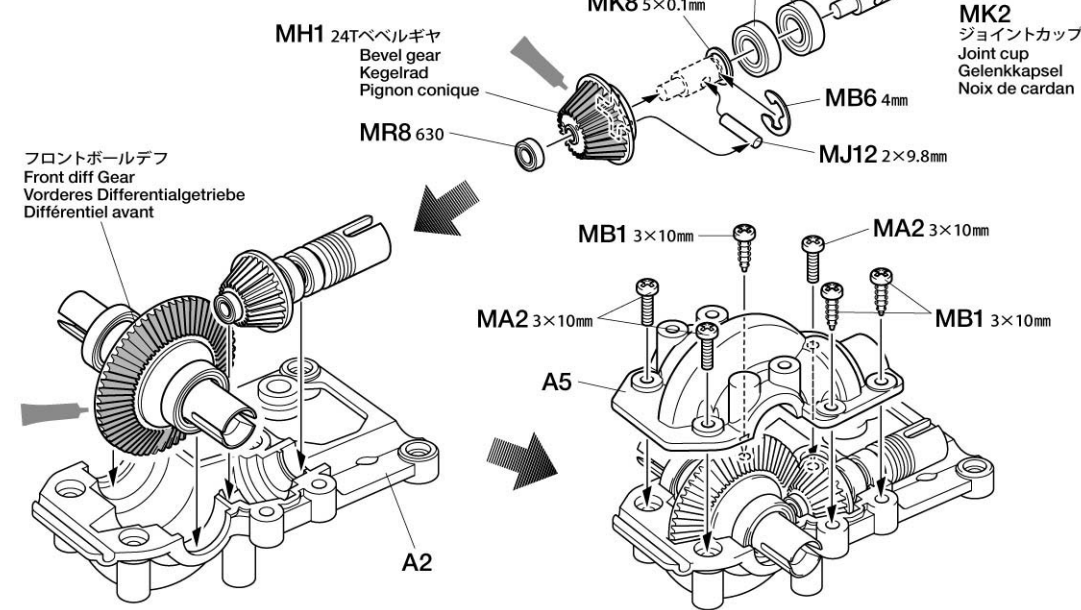
16 《フロントボールデフの組み立て》
Front differential gear assembly
Zusammenbau des vorderen Differentialgetriebes
Assemblage du différentiel avant



17

- MA2** 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB1** ×3
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB6** 4mmEリング
E-Ring
Circlip
- MJ12** 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MK8** 5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
- MR3** 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MR8** 630ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

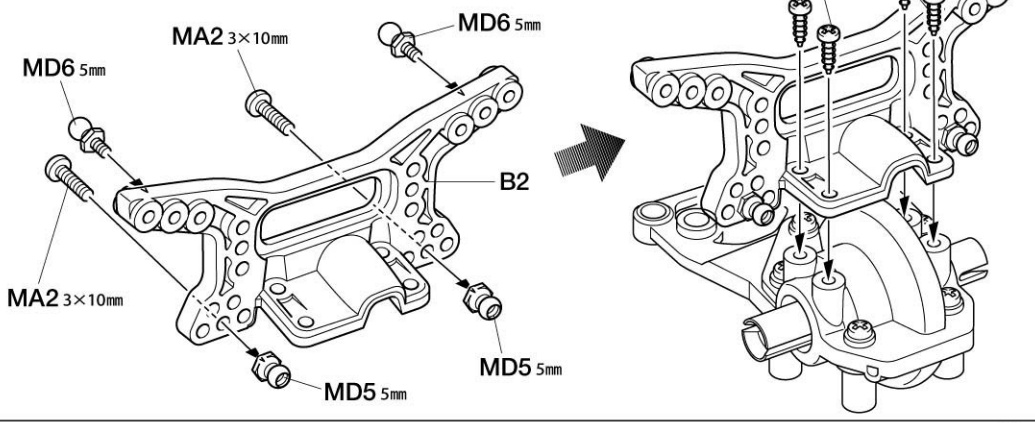
17 《フロントギヤボックスの組み立て》
Front gearbox assembly
Zusammenbau des Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission avant



18

- MA2** 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB1** ×4
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD5** 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelpf.-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- MD6** 5mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

18 《フロントダンパーステーの取り付け》
Attaching front damper stay
Einbau des vorderen Dämpfer-Lagers
Fixation du support d'amortisseurs avant

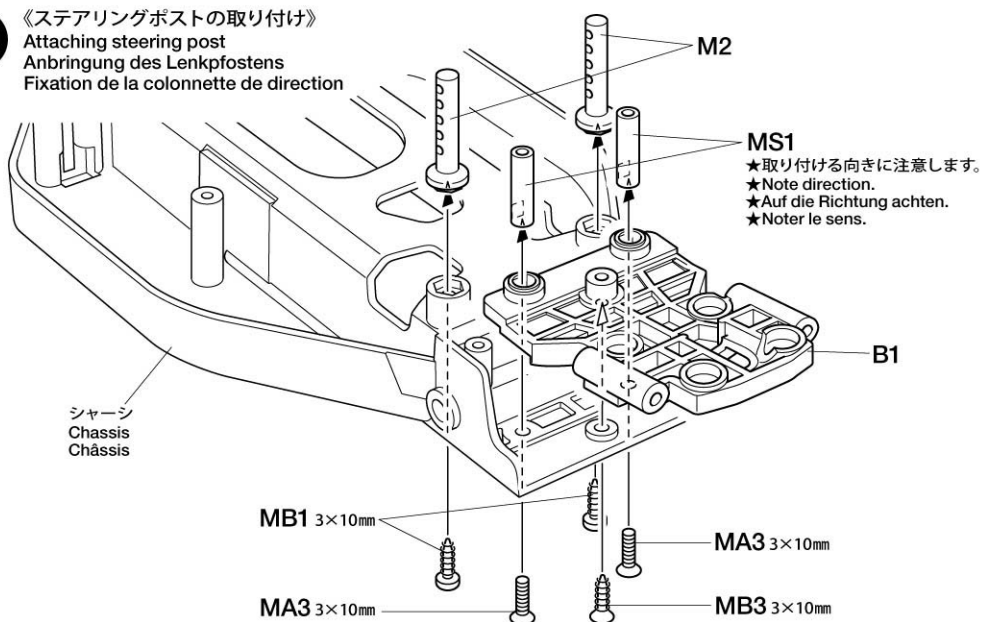


19

- MA3** ×2 3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB1** ×2 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×1 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MS1** ×2 ステアリングポスト
Steering post
Lenkpfostens
Colonne de direction

19

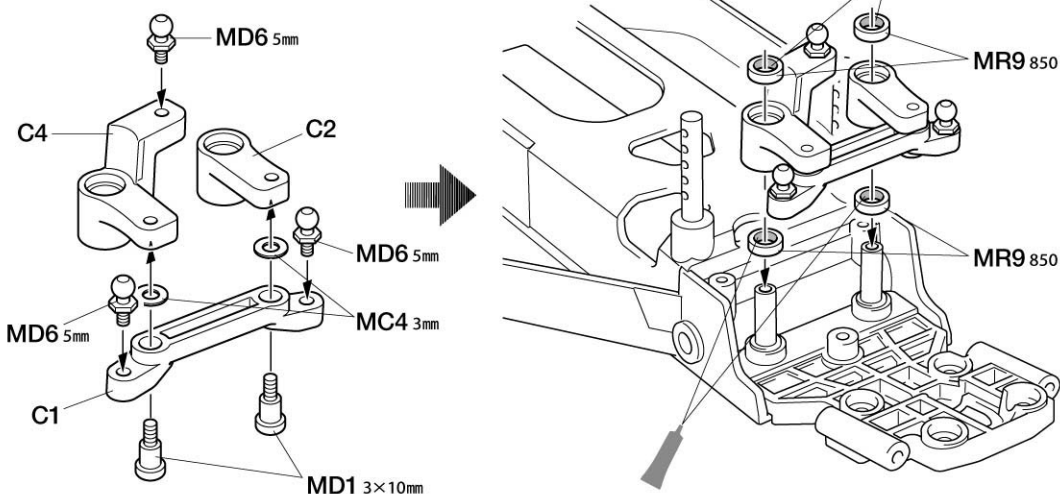
《ステアリングポストの取り付け》
Attaching steering post
Anbringung des Lenkpfostens
Fixation de la colonne de direction

**20**

- MC4** ×2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD1** ×2 3×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MD6** ×3 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MR9** ×4 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

20

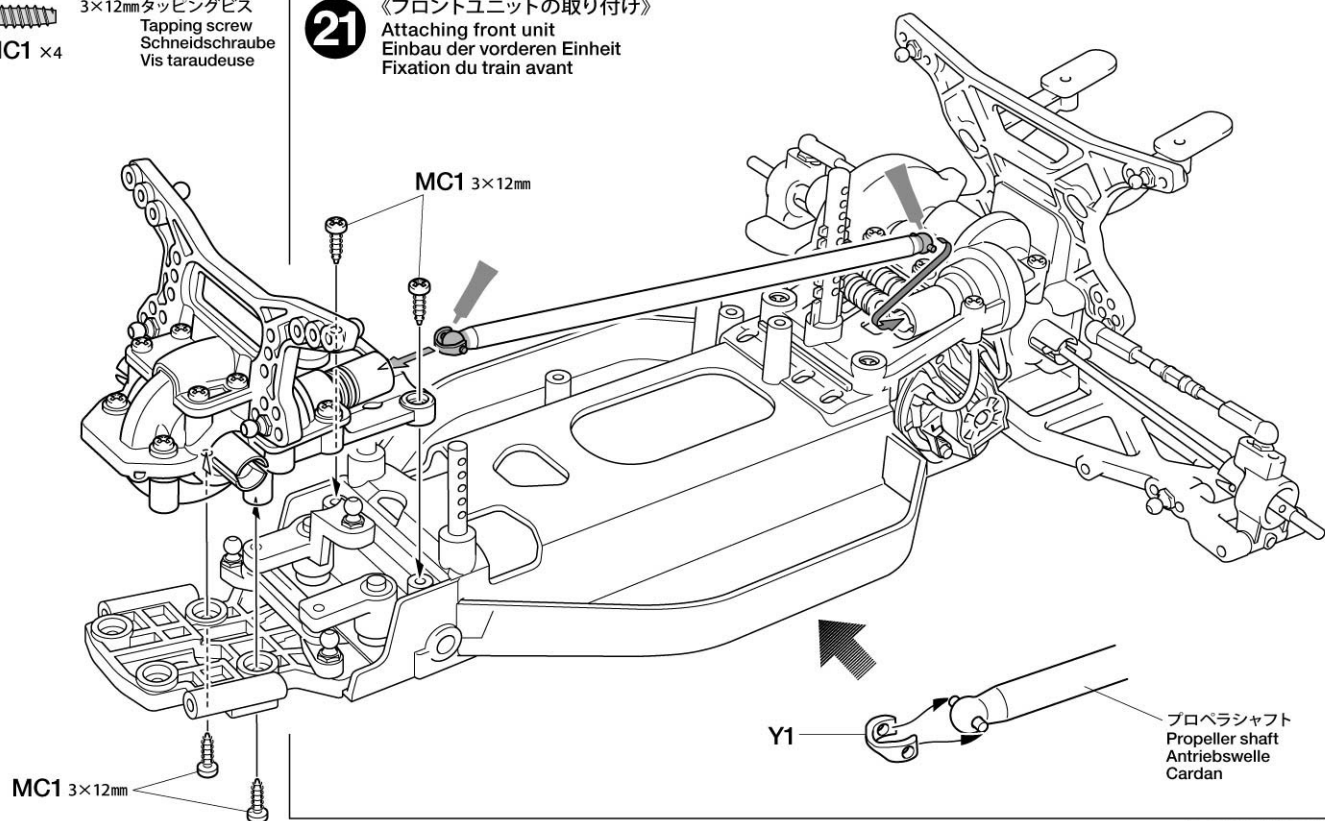
《ステアリングワイパーの取り付け》
Attaching steering wiper
Einbau des Lenkungs-Schlepphebels
Fixation du renvoi de direction

**21**

- MC1** ×4 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

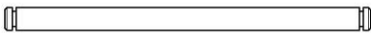
21

《フロントユニットの取り付け》
Attaching front unit
Einbau der vorderen Einheit
Fixation du train avant



22

MC6 2mm E-Ring
×4 E-Ring Circlip



MS6 3×48.5mm シャフト
×2 Shaft Achse
Axe

5mm アジャスター
Adjuster Einstellstück
Chape à rotule
MT5 ×4



MS3 3×50mm ターンバックルシャフト
×2 Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



23

MA4 3×12mm 皿ビス
×2 Screw Schraube
Vis

MD2 2 ビローボールキングピン
Ball-head king pin
Kugelfopf-Drehzapfen
Rotule déportée

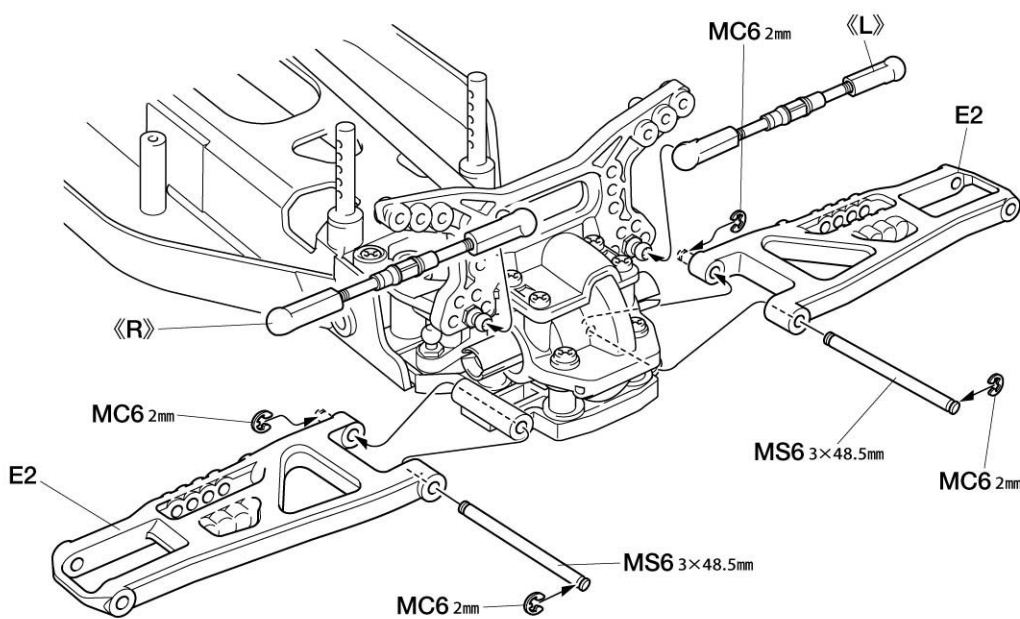
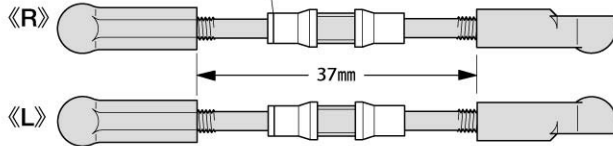
MD3 4.6×6mm フランジパイプ
×2 Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
MD6 ×2

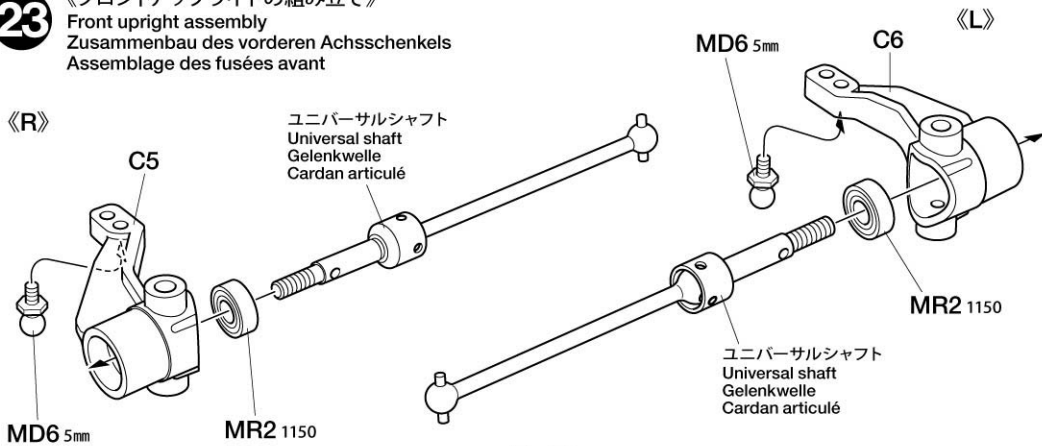
MR2 1150 ベアリング
×2 Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



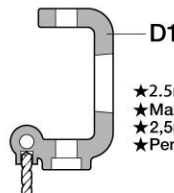
22 《フロントロウアームの取り付け》
Attaching front lower arm
Befestigung der vorderen unteren Lenker
Fixation des triangles inférieurs avant



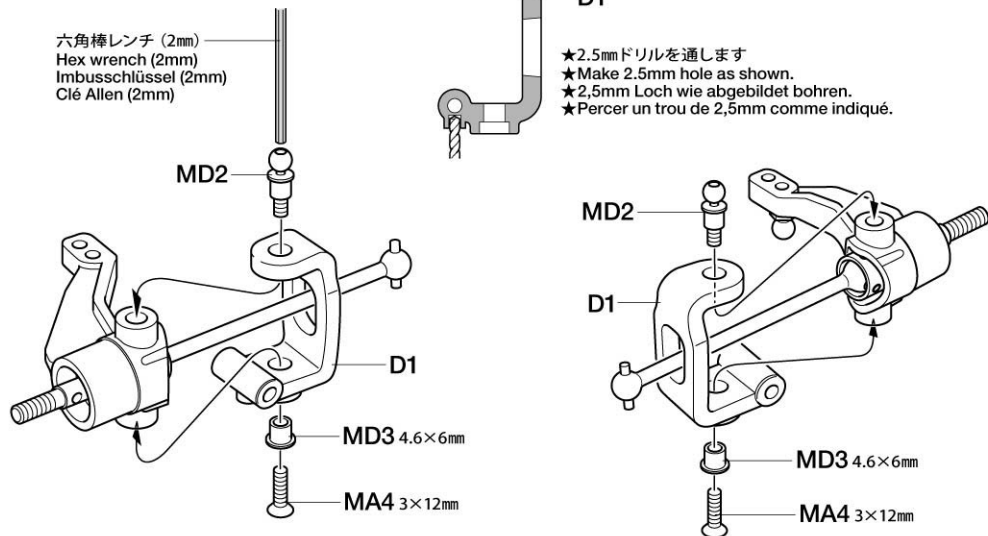
23 《フロントアップライトの組み立て》
Front upright assembly
Zusammenbau des vorderen Achsschenkels
Assemblage des fusées avant



六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



★2.5mmドリルを通します
★Make 2.5mm hole as shown.
★2.5mm Loch wie abgebildet bohren.
★Percer un trou de 2,5mm comme indiqué.



TAMIYA CRAFT TOOLS

FINE PIN VISE D
精密ピンバイス
ITEM 74050

BASIC DRILL SET
ベーシックドリル刃セット
ITEM 74049

CERAMIC GREASE

タミヤセラミックグリス
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

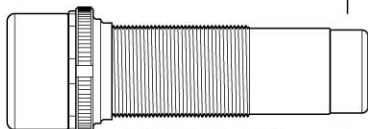
24

MC3 3×3mm イモネジ
×2 Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MS5 3×28mm シャフト
×2 Shaft
Achse
Axe

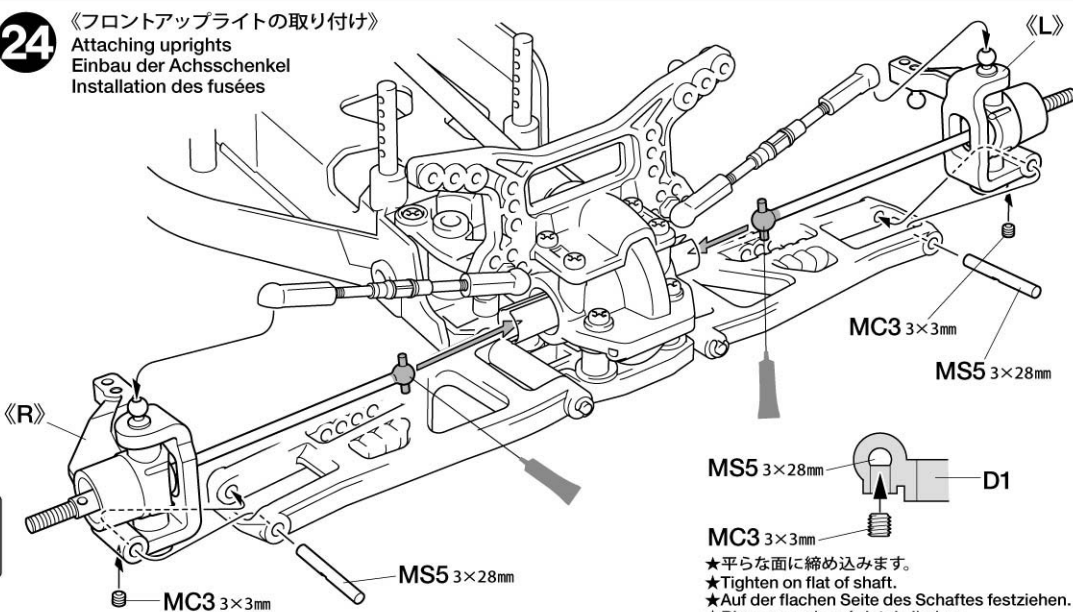
25

MC6 2mm Eリング
×4 E-Ring
Circlip



DB4 リヤシリンダーセット
×2 Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

24 《フロントアップライトの取り付け》
Attaching uprights
Einbau der Achsschenkel
Installation des fusées



MS5 3×28mm D1

MC3 3×3mm
★平らな面に締め込みます。
★Tighten on flat of shaft.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

25 《リヤダンパーの組み立て1》
Assembling rear dampers 1
Zusammenbau der hinteren Stoßdämpfer 1
Assemblage des amortisseurs arrière 1

DB6 テフロンピストン(3穴)
×2 Piston (3 holes)
Kolben(3 Löcher)
Piston (3 trous)

DB8 12mm Oリング
×2 O-ring
O-Ring
Joint torique

DB10 3mm Oリング(茶)
×4 O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)

DB12 リヤピストンロッド
×2 Piston rod (rear)
Kolbenstange (hinten)
Axe de piston (arrière)

DB13 シャフトガイド
×2 Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe

DB14 ロッドガイド
×2 Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe

DB15 5.5×2mm スペーサー
×2 Spacer
Distanzring
Entretoise

26

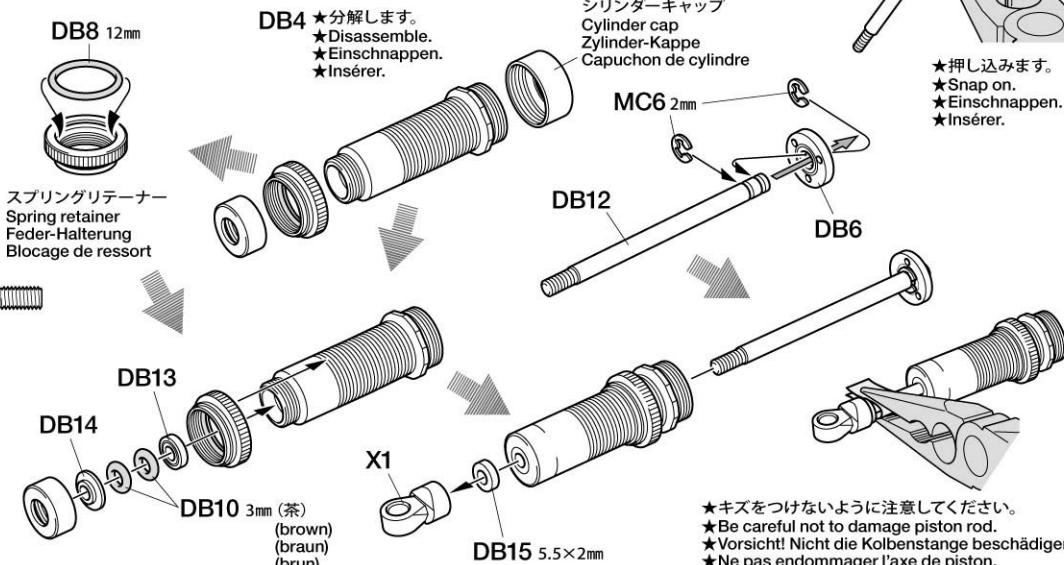
DB7 オイルシール
×2 Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA CA CEMENT (ゴムタイヤ用) タミヤ瞬間接着剤
●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いので組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

25 《リヤダンパーの組み立て1》
Assembling rear dampers 1
Zusammenbau der hinteren Stoßdämpfer 1
Assemblage des amortisseurs arrière 1



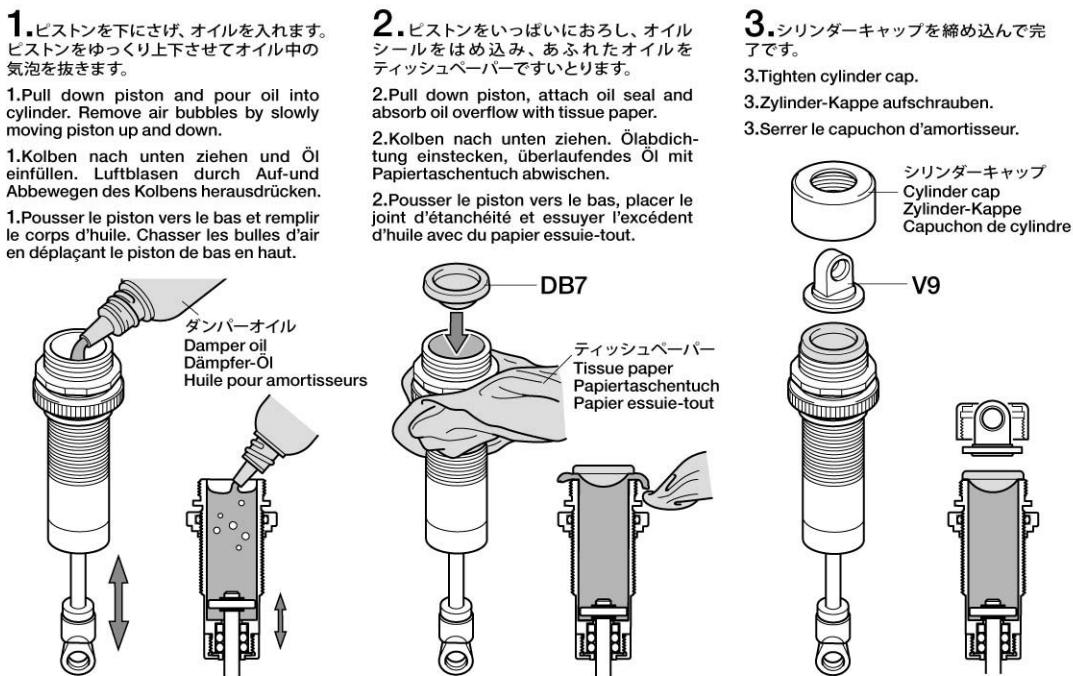
DB4 ★分解します。
★Disassemble.
★Einschnappen.
★Insérer.

シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon de cylindre

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

26 《リヤダンパーの組み立て2》
Assembling rear dampers 2
Zusammenbau der hinteren Stoßdämpfer 2
Assemblage des amortisseurs arrière 2



1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップを締め込んで完了です。

3.Tighten cylinder cap.

3.Zylinder-Kappe aufschrauben.

3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon de cylindre

V9

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

27

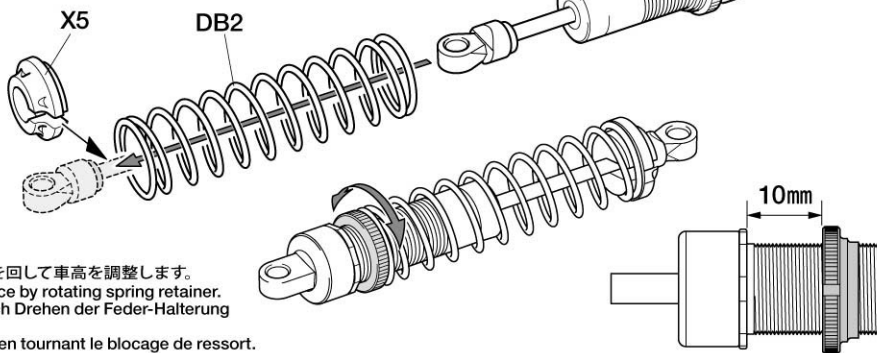


DB2 リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière
×2

27

《リヤスプリングの取り付け》
Attaching coil springs
Einbau der Federn
Fixation des ressorts hélicoïdaux

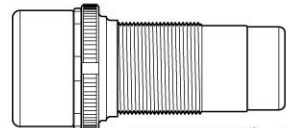
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★スプリングリテーナーを回して車高を調整します。
- ★Adjust ground clearance by rotating spring retainer.
- ★Die Bodenfreiheit durch Drehen der Feder-Halterung einstellen.
- ★Régler la garde au sol en tournant le blocage de ressort.

29

MC6 2mmEリング
×4
E-Ring
Circlip



DB3 フロントシリンダーセット
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant
×2

DB5 テフロンピストン(2穴)
×2
Piston (2 holes)
Kolben(2 Löcher)
Piston (2 trous)

DB11 フロントピストンロッド
×2
Piston rod (front)
Kolbenstange (vorder)
Axe de piston (avant)

DB8 12mmOリング
×2
O-ring
O-Ring
Joint torique

DB9 3mmOリング(黒)
×2
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

DB10 3mmOリング(茶)
×4
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)

DB13 シャフトガイド
×2
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe

DB14 ロッドガイド
×2
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe

DB15 5.5×2mmスペーサー
×2
Spacer
Distanzring
Entretoise

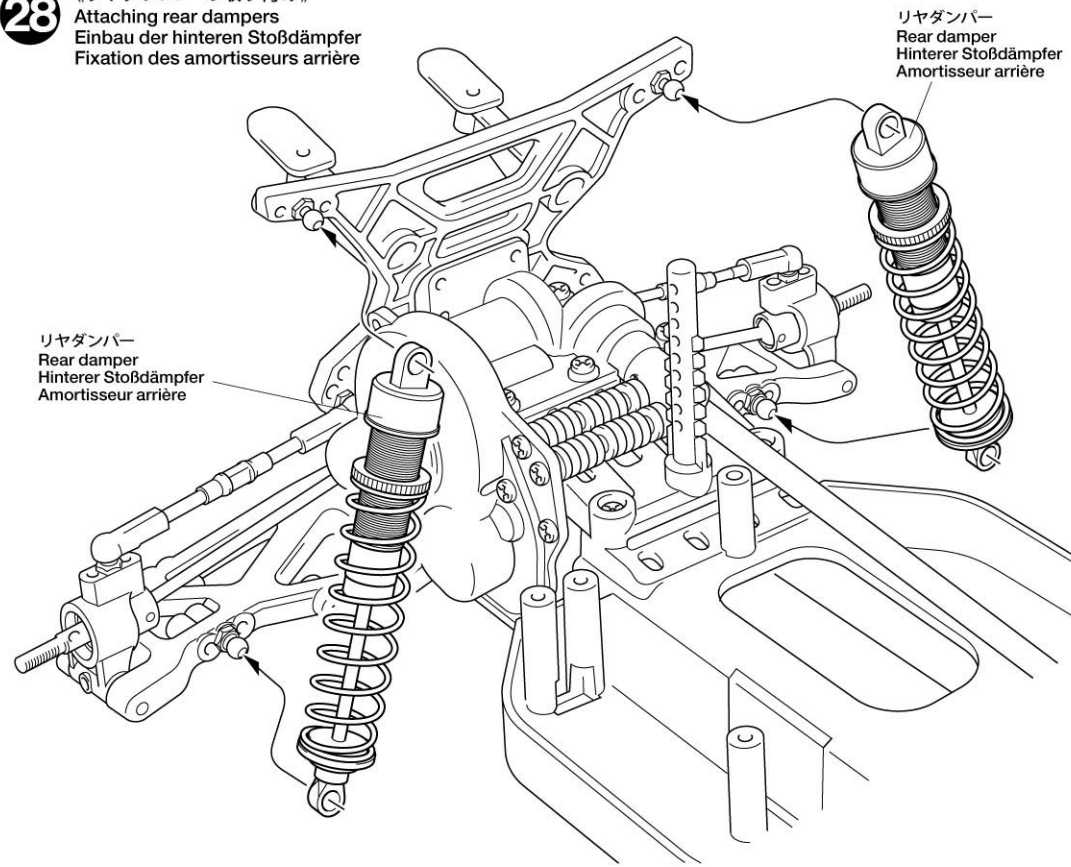
《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

28

《リヤダンパーの取り付け》
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



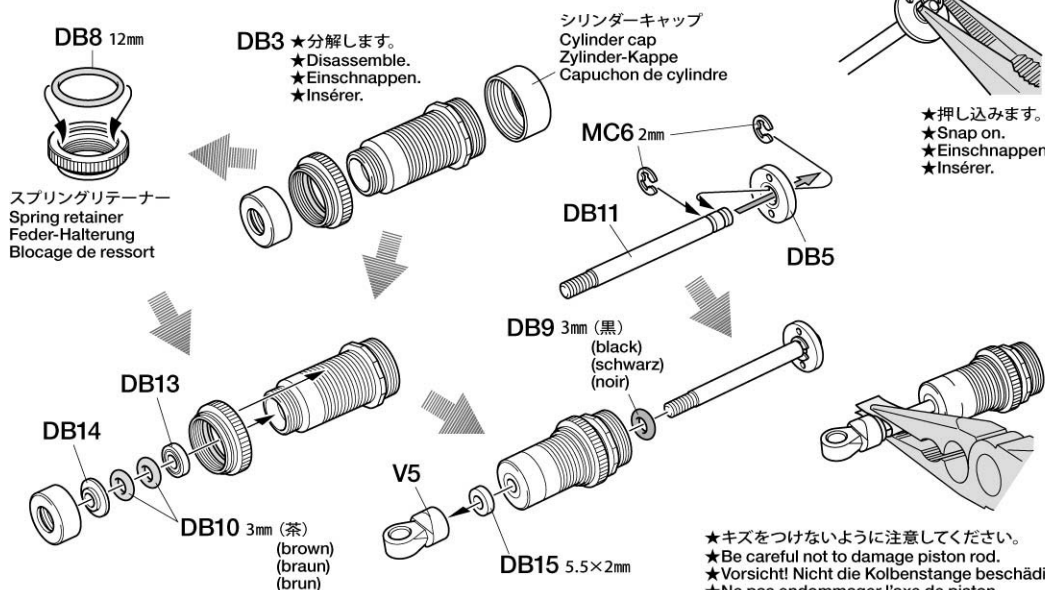
リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

29

《フロントダンパーの組み立て 1》
Assembling front dampers 1
Zusammenbau der vorderen Stoßdämpfer 1
Assemblage des amortisseurs avant 1

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



DB8 12mm
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Halterung
Blocage de ressort

DB3 ★分解します。
★Disassemble.
★Einschnappen.
★Insérer.

シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon de cylindre

- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

DB13

DB14

DB10 3mm(茶)
(brown)
(braun)
(brun)

V5

DB15 5.5×2mm

- ★キズをつけないように注意してください。
- ★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

30



30

《フロントダンパーの組み立て2》
Assembling front dampers 2
Zusammenbau der vorderen Stoßdämpfer 2
Assemblage des amortisseurs avant 2

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップを締め込んで完了です。

3.Tighten cylinder cap.

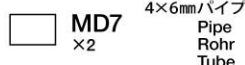
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.

3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

31



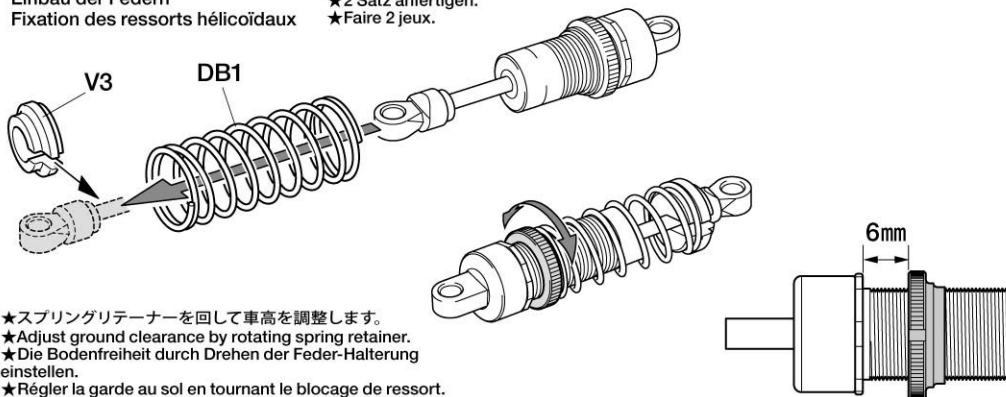
32



31

《フロントスプリングの取り付け》
Attaching coil springs
Einbau der Federn
Fixation des ressorts hélicoïdaux

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

"BUILDER'S 8" SCREWDRIVER SET (8Pcs.)
ドライバー8本セット(ビルダーズエイト)



CRAFT KNIFE
クラフトカッター



2mm E-RING TOOL
2mm Eリングセッター



PRECISION CALIPER
精密ノギス



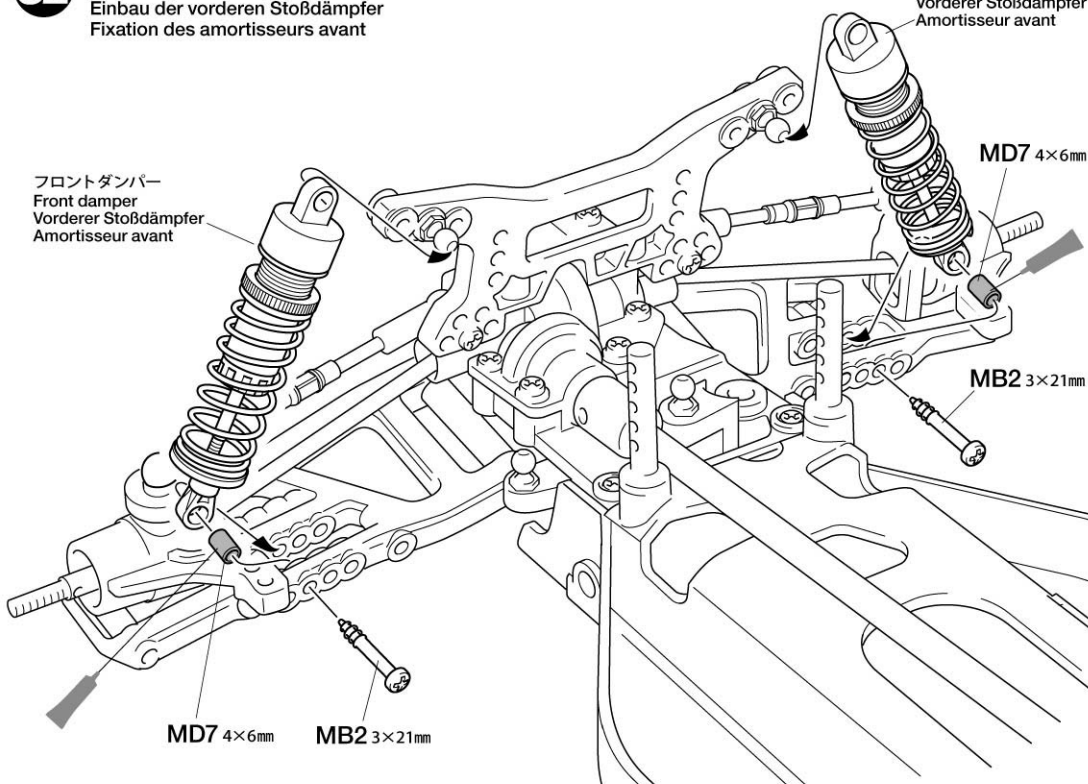
ELECTRIC ROUTER BIT SET (5pcs.)
電動リユーター用ビット5本セット



32

《フロントダンパーの取り付け》
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



33

- MA1** 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA2** 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA5** 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA6** 2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis
- MB1** 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD5** 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelpkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- MJ9** ×2
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petite)
- MJ10** ×1
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grande)

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Reverse switch on "N".
- ⑧ Trims in neutral.
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servo in neutral position.
- ⑪ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Reverse-Schalter auf "N".
- ⑧ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- ⑪ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

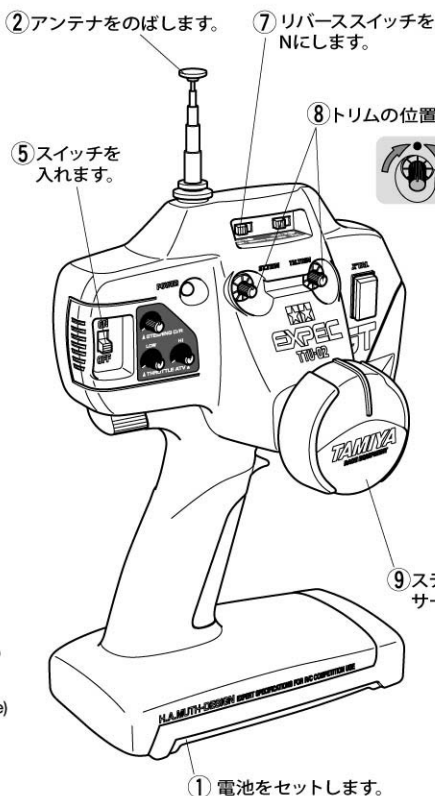
Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ L'inverseur de servo sur "N".
- ⑧ Placer les trims au neutre.
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Le servo au neutre.
- ⑪ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

34

- MS2** 3×46mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MT5** ×6
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

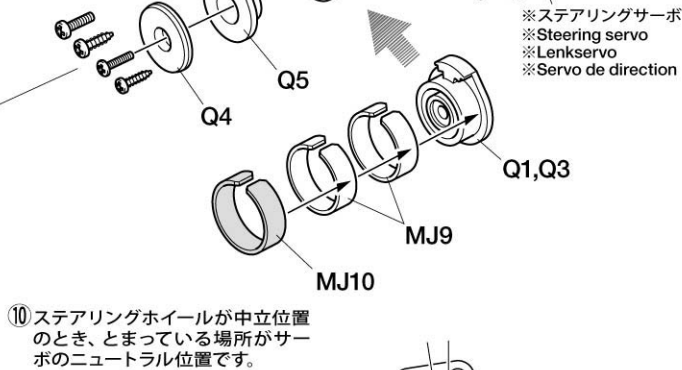
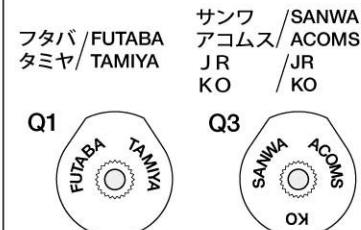
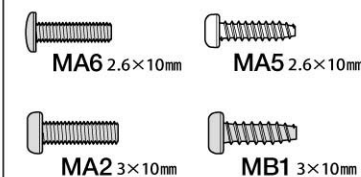
33 《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

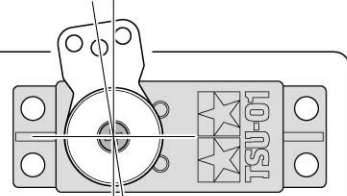
- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

- ★使用するサーボにあわせて取り付けます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

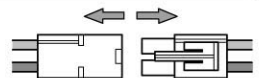


- ⑩ ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

- ★サーボがニュートラルのとき右図のように取り付けます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

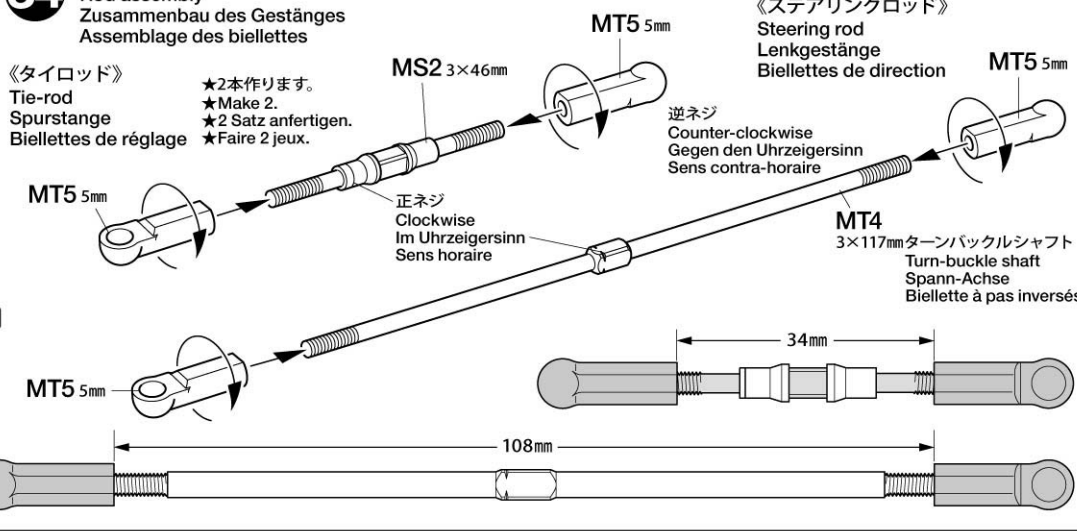


- ⑪ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



34 《ロッドの組み立て》
Rod assembly
Zusammenbau des Gestänges
Assemblage des biellettes

- 《タイロッド》
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage
- ★2本作りませう。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《ステアリングロッド》
Steering rod
Lenkgestänge
Biellettes de direction

逆ネジ
Counter-clockwise
Gegen den Uhrzeigersinn
Sens contra-horaire

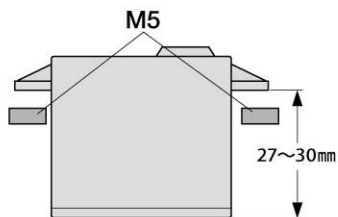
正ネジ
Clockwise
Im Uhrzeigersinn
Sens horaire

MT4
3×117mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

35

MC1 ×5
3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC4 ×4
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



★図の寸法が27~30mmの場合M5をはさんでサーボを取り付けます。これ以上大きなサーボは搭載できません。
★When 27 - 30mm, attach M5. Servo bigger than this size cannot be used.
★Bei 27-30mm M5 anbringen. Ein größeres Servo als mit diesen Abmessungen kann nicht verwendet werden.
★Pour 27 - 30mm, fixer M5. Un servo de taille supérieure ne peut être utilisé.

36

《モーターコードのつながり方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

★コネクター部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.



ESC側
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

+ (プラス) コード
(赤、オレンジ)
(+) Red, orange
(+) Rot, orange
(+) Rouge, orange

黄/赤コード
Yellow / Red
Gelb / Rot
Jaune / Rouge

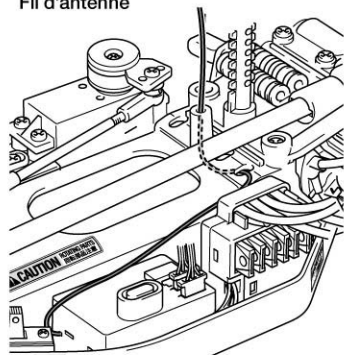
- (マイナス) コード
(黒、青)
(-) Black, blue
(-) Schwarz, blau
(-) Noir, bleu

緑/黒コード
Green / Black
Grün / Schwarz
Vert / Noir

★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

《アンテナコードの通し方》

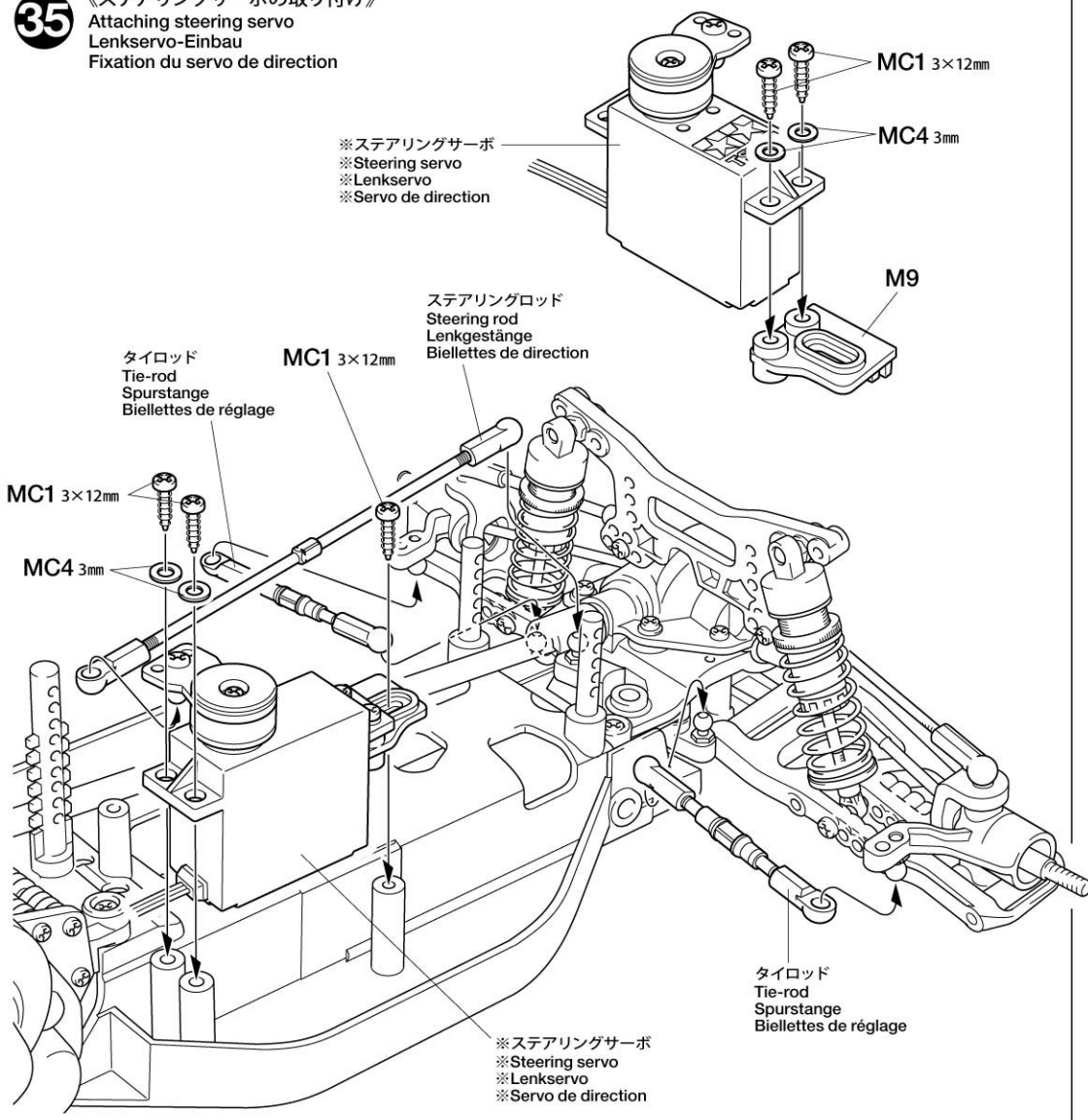
Antenna line
Antennenkabel
Fil d'antenne



★アンテナコードは図のように通しておきます。
★Pass antenna line as shown.
★Antennenkabel hier durchführen.
★Passer le fil d'antenne comme montré.

35

《ステアリングサーボの取り付け》
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Biellettes de direction

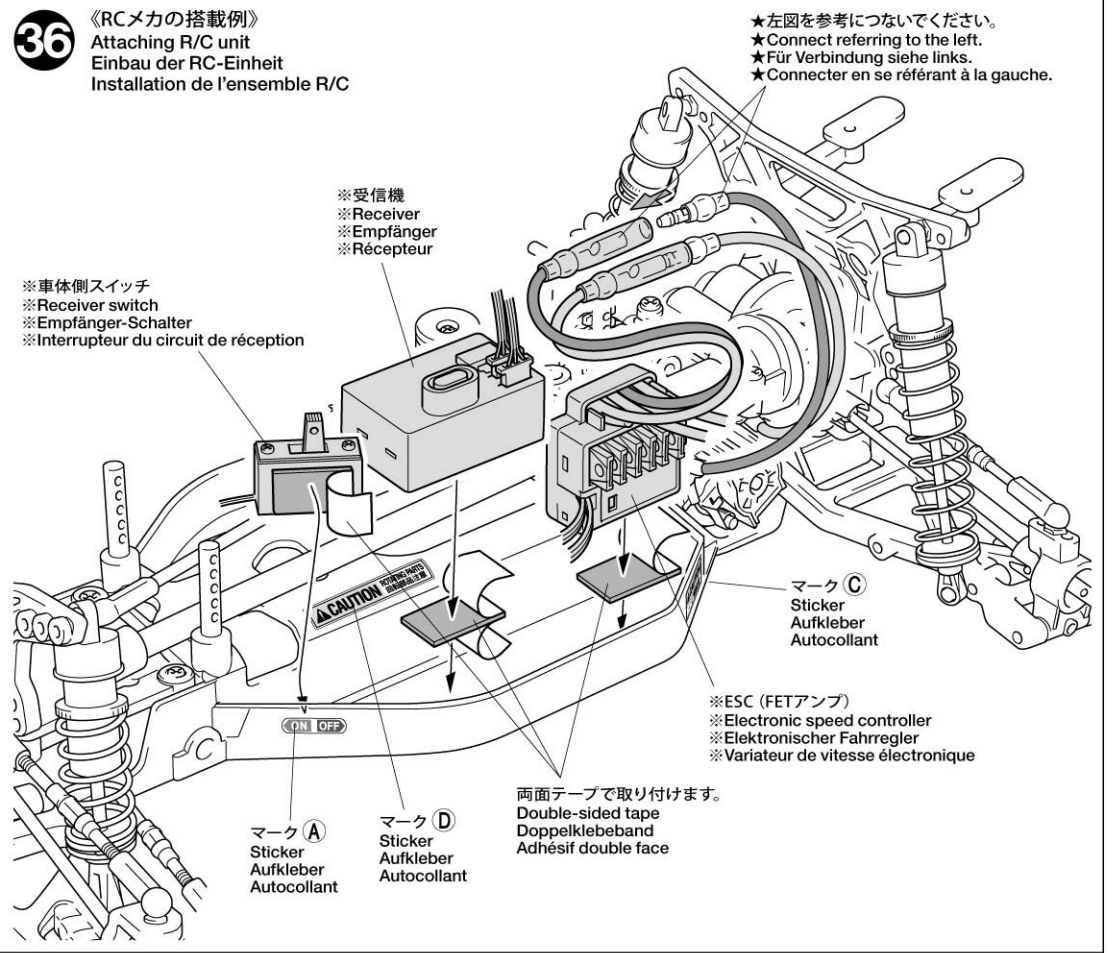
タイロッド
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage

タイロッド
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

36

《RCメカの搭載例》
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



★左図を参考にしてください。
★Connect referring to the left.
★Für Verbindung siehe links.
★Connecter en se référant à la gauche.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※車体側スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

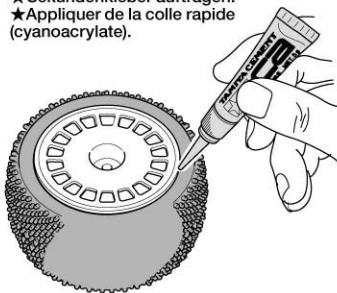
マーク A
Sticker
Aufkleber
Autocollant

マーク D
Sticker
Aufkleber
Autocollant

マーク C
Sticker
Aufkleber
Autocollant

37

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。
 ★Apply instant cement.
 ★Sekundenkleber auftragen.
 ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



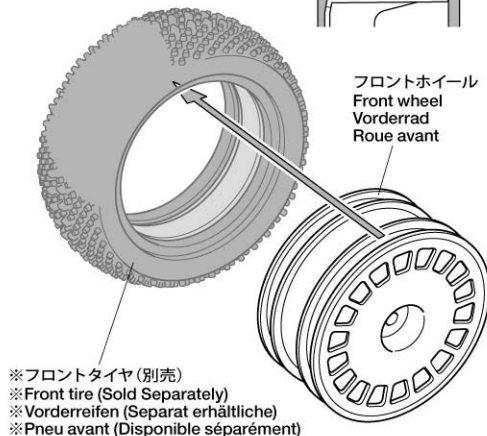
★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
 ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
 ★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Applikationen abwaschen.
 ★Nettoyer les pneus avec un détergent ou 53417 Rubber Tire Application Primer.

37

《タイヤの取り付け》
 Wheel assembly
 Zusammenbau des Rades
 Montage des roues

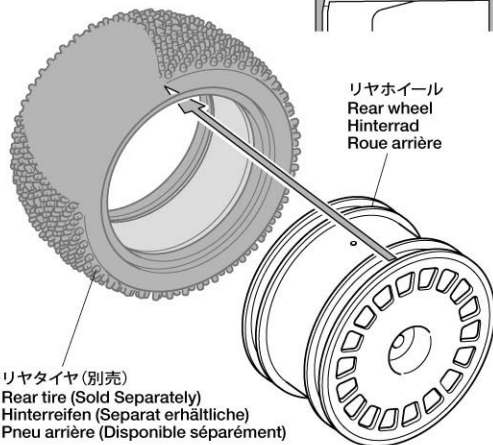
★タイヤはキットに含まれません。2ページを参考に、別にお求めください。
 ★Tires not included. Refer to page 2 for separately available items.
 ★Reifen nicht enthalten. Beachten Sie Seite 2 bezüglich getrennt erhältlicher Artikel.
 ★Les pneus ne sont pas inclus. Se reporter page 2 pour la liste des éléments à se procurer séparément.

《フロントホイール》
 Front wheel
 Vorderrad
 Roue avant



※フロントタイヤ(別売)
 ※Front tire (Sold Separately)
 ※Vorderreifen (Separat erhältliche)
 ※Pneu avant (Disponible séparément)

《リヤホイール》
 Rear wheel
 Hinterrad
 Roue arrière



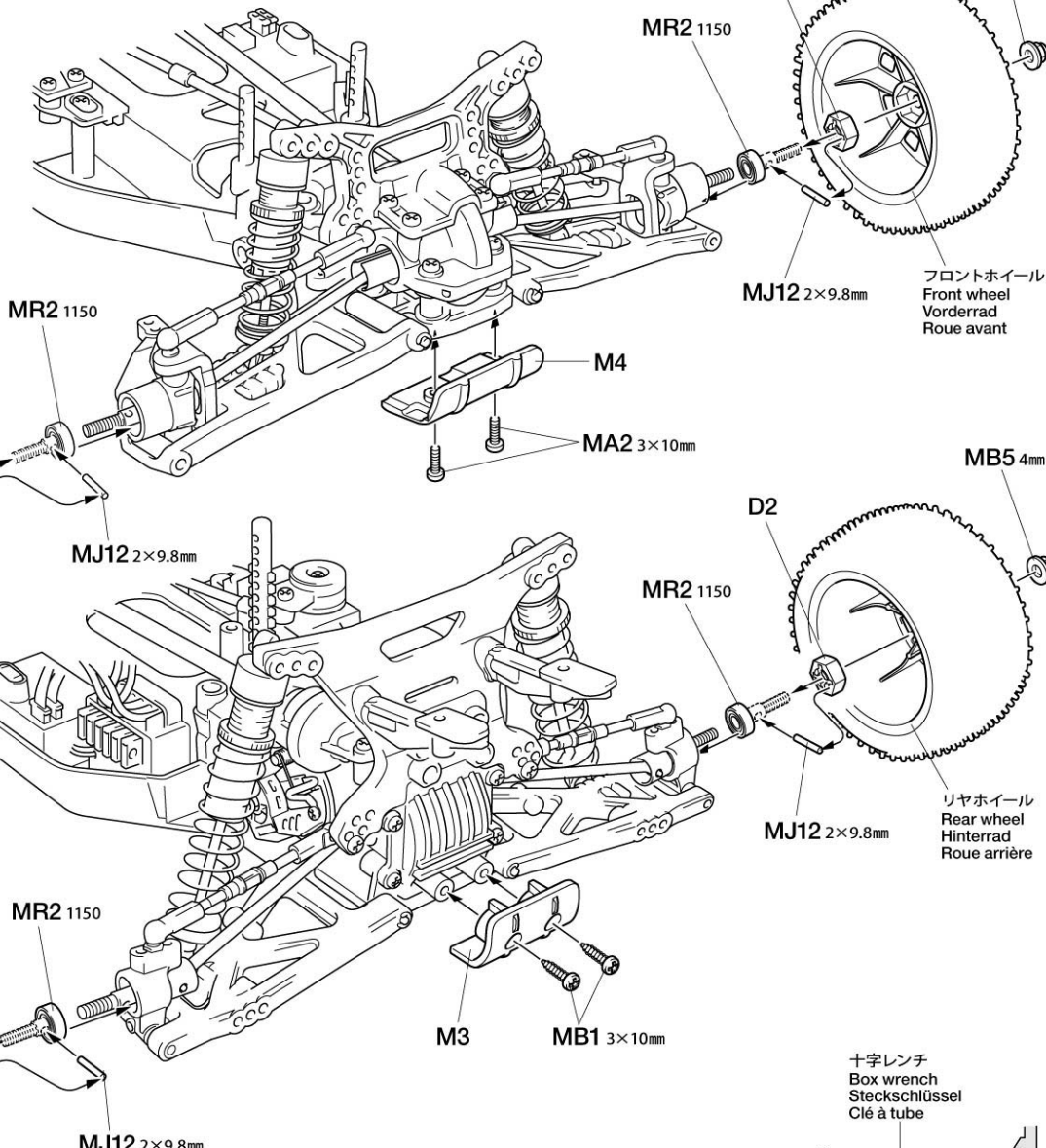
※リヤタイヤ(別売)
 ※Rear tire (Sold Separately)
 ※Hinterreifen (Separat erhältliche)
 ※Pneu arrière (Disponible séparément)

38

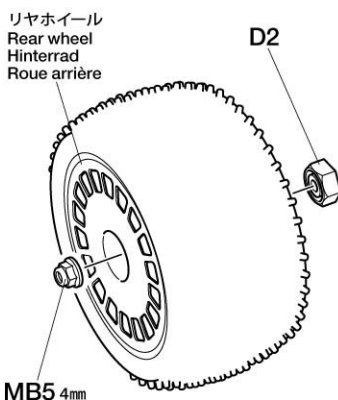
- MA2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis ×2
- MB1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse ×2
- MB5 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque ×4

38

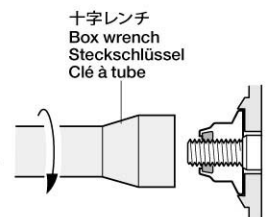
《ホイールの取り付け》
 Attaching wheels
 Einbau der Rades
 Fixation des roues



- D2 フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant
- MR2 1150
- MJ12 2×9.8mm シャフト
Shaft
Achse
Axe ×4
- MR2 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes ×4
- MB5 4mm リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



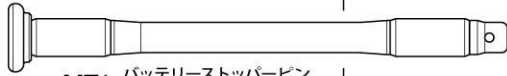
★ナイロン部までしめ込みます。
 ★Tighten up to nylon portion.
 ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
 ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



40



MT3 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)
×1

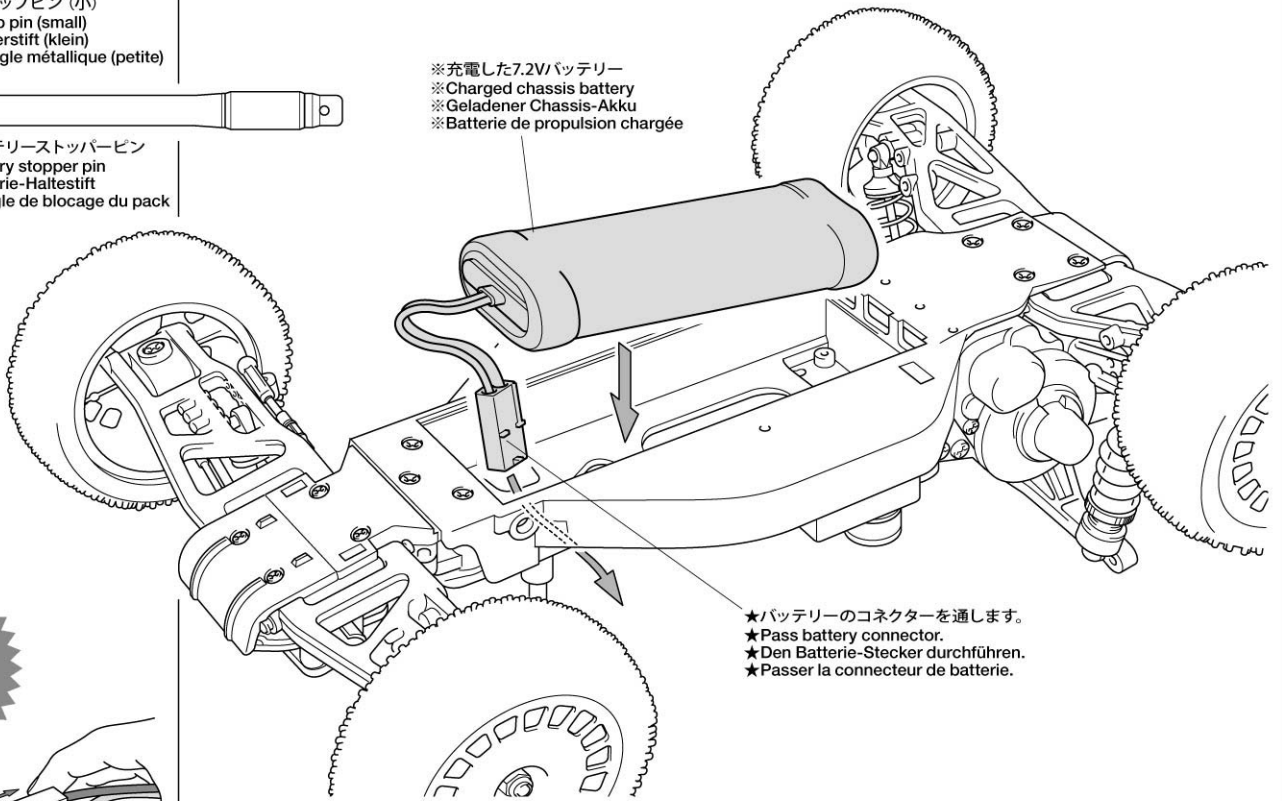


MT1 バッテリーストッパーピン
Battery stopper pin
Batterie-Haltestift
Épingle de blocage du pack
×1

39

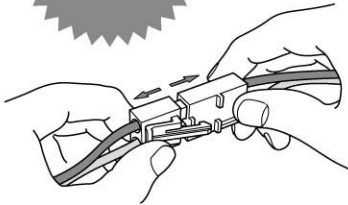
《バッテリーの搭載》
Installing battery
Einlegen des Akkus
Installation du pack d'accus

※充電した7.2Vバッテリー
※Charged chassis battery
※Geladener Chassis-Akku
※Batterie de propulsion chargée



★バッテリーのコネクターを通します。
★Pass battery connector.
★Den Batterie-Stecker durchführen.
★Passer la connecteur de batterie.

注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



40

《バッテリーカバーの閉め方》
Attaching battery cover
Befestigung des Batteriefachdeckels
Fixation de la trappe de logement de pack

走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Make sure to disconnect running battery when car is not being used. If left connected, car may suddenly runaway out of control causing serious injury.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Fahrakku getrennt wird, wenn das Fahrzeug nicht in Betrieb ist. Bleibt er angeschlossen, kann das Auto möglicherweise plötzlich unkontrolliert losfahren.

DECONNECTER LE PACK D'ACCUS LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Veiller à débrancher le pack d'accus de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée. Si le pack reste connecté, la voiture risque de démarrer inopinément et hors de contrôle.

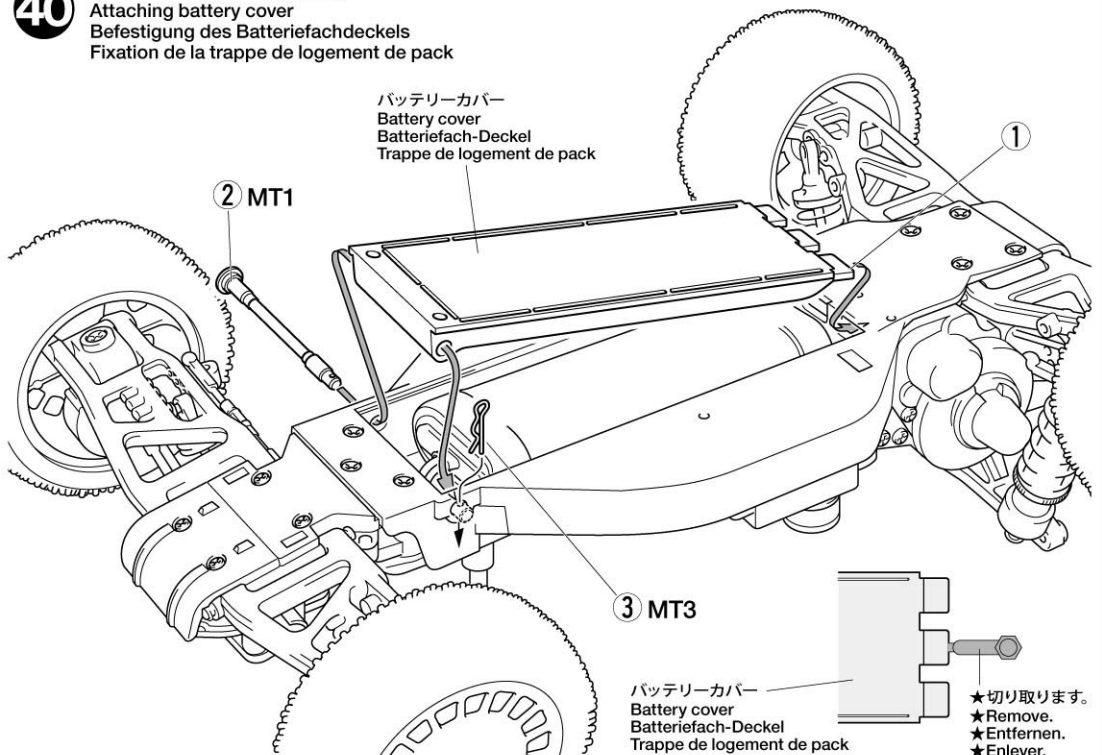
《予備パーツ》

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.



3 MT3

バッテリーカバー
Battery cover
Batteriefach-Deckel
Trappe de logement de pack

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

①最初にバッテリーカバーのツメを車体の後側に引っかけてカバーを閉めます。

②次にバッテリーストッパーピンを差し込みます。

③最後にスナップピンでバッテリーストッパーピンが抜け落ちないように止めて完了です。

①First, insert battery cover hooks into chassis and close the cover.

②Insert battery stopper pin from left side.

③Secure battery stopper pin with snap pin.

①Zuerst die Haken des Batteriefach-Deckels ins Chassis einführen und den Deckel schließen.

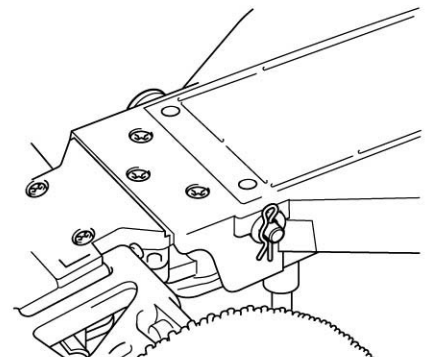
②Den Batterie-Haltestift von links einschieben.

③Den Batterie-Haltestift mit Federklammer sichern.

①En premier, insérer les crochets de la trappe dans le châssis et fermer la trappe.

②Insérer l'épingle de blocage par le côté gauche.

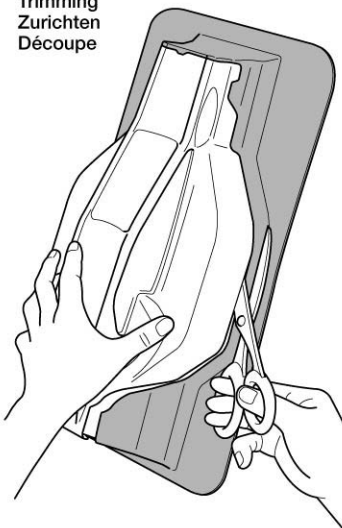
③Fixer la tige avec l'épingle.



42

《ボディの切り取り》

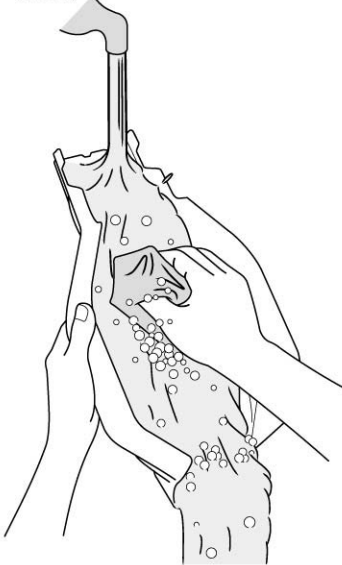
Trimming
Zurichten
Découpe



- ★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。



PREPARING BODY FOR PAINTING

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

《ボディの塗装について》

●のマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料をお使い内側から塗装してください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polycarbonat-Farben bemalen.

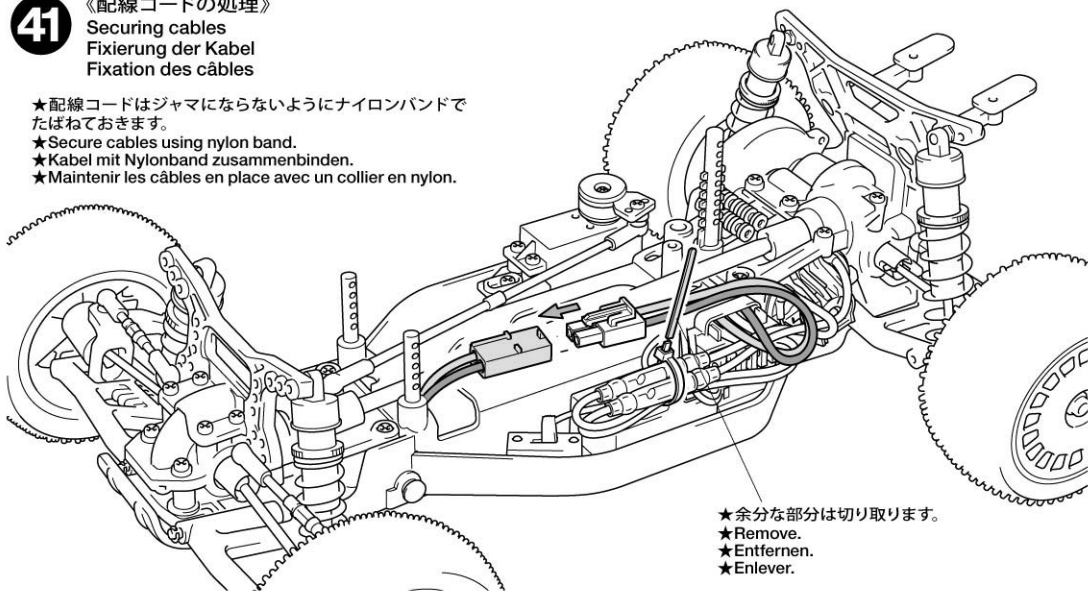
● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate.

41

《配線コードの処理》

Securing cables
Fixierung der Kabel
Fixation des câbles

- ★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
- ★Secure cables using nylon band.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



- ★余分な部分は切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

42

《ボディの切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe

- ★5.5mmの穴を開けます。
- ★Make 5.5mm hole.
- ★5.5mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 5.5mm.

- ★5.5mmの穴を開けます。
- ★Make 5.5mm hole.
- ★5.5mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 5.5mm.

PS-1 ホワイト
White
Weiß
Blanc

PS-16 メタリックブルー
Metallic blue
Blau-Metallic
Bleu métallisé

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★塗装しません。
- ★Do not paint.
- ★Nicht bemalen.
- ★Ne pas peindre.

- ★6.5mmの穴を開けます。
- ★Make 6.5mm hole.
- ★6.5mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 6.5mm.

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★3mmの穴を開けます。
- ★Make 3mm hole.
- ★3mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 3mm.

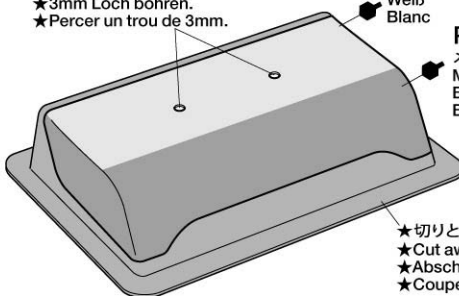
- ★塗装しません。
- ★Do not paint.
- ★Nicht bemalen.
- ★Ne pas peindre.

- ★ウイングはどちらか選んで使用します。
- ★Choose a wing.
- ★Einen Flügel auswählen.
- ★Choisir un aileron.

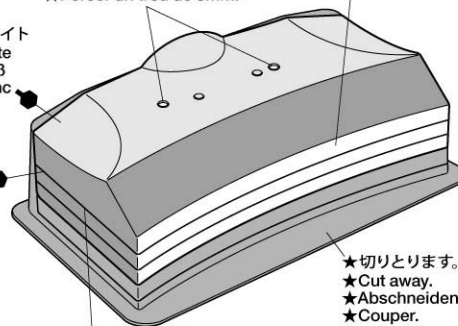
- ★3mmの穴を開けます。
- ★Make 3mm hole.
- ★3mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 3mm.

PS-1 ホワイト
White
Weiß
Blanc

PS-16
メタリックブルー
Metallic blue
Blau-Metallic
Bleu métallisé



- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.



- ★セッティングに合わせ、好みの位置で切り取ってください。
- ★Cut away at the line that matches your settings.
- ★An der Linie abschneiden, die Ihren Einstellungen entspricht.
- ★Découper au niveau de la ligne correspondant à vos réglages.

44 MARKING

《ステッカーのはりかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたステッカーは切りとってしまつとまちがえやすいのではる順に切りとってください。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせてください。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができて気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ①Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ②Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ①Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

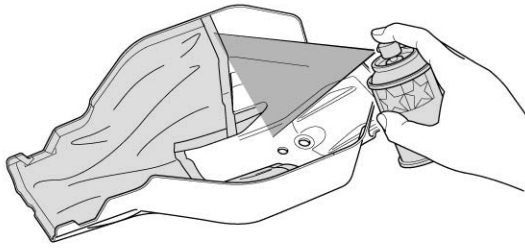
MOTIFS ADHESIFS

- ①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

43

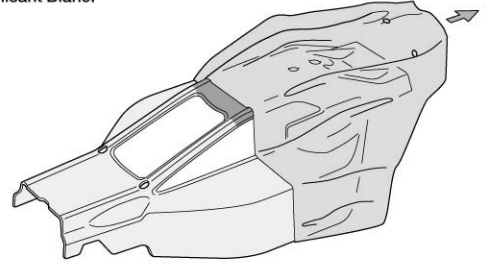
《塗装の仕方》

How to paint
Lackier-Anweisung
Comment peindre

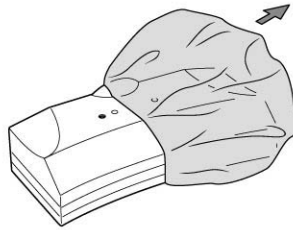


- ★先にメタリックブルーの部分を塗装します。ボディの裏側からメタリックブルー以外の部分をマスキングし、塗装します。
- ★Prior to painting the metallic blue portions, mask off not to be painted areas.
- ★Kleben Sie die nicht zu lackierenden Flächen ab, ehe Sie die metallic-blauen Bereiche lackieren.
- ★Les pneus ne sont pas inclus. Se reporter page 2 pour la liste des éléments à se procurer séparément.

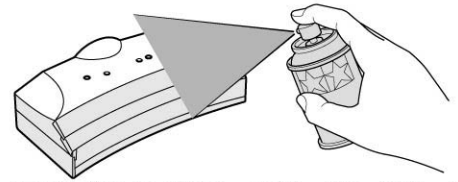
- ★メタリックブルーが乾いたら、マスキングをはがし、ホワイトを塗装します。
- ★After paint has cured, remove masking seals and paint body using white.
- ★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Karosserie mit Weiß.
- ★Après séchage, enlever les caches et peindre la carrosserie en utilisant Blanc.



- ★塗料が乾いたら表面の保護フィルムを剥がしてマークを貼ります。
- ★After paint has cured, remove protective coating prior to adding stickers.
- ★Nach Trocknen der Farbe vor Anbringen der Aufkleber Schutzfolie abziehen.
- ★Après séchage de la peinture, enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



- ★ウイングは先に保護フィルムを剥がしてから塗装します。
- ★Remove protective coating before painting wing.
- ★Vor Lackieren des Spoilers Schutzfolie abziehen.
- ★Enlever le film protecteur avant de peindre l'aileron.



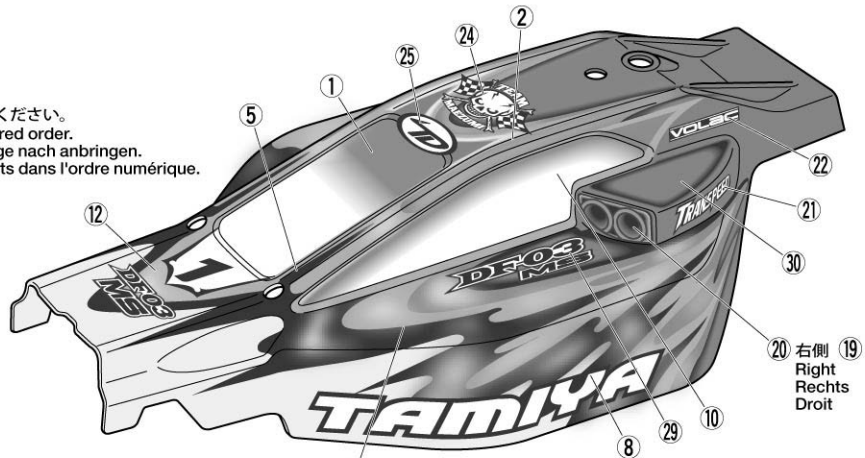
- ★マスキングをして、外側から、ホワイト、メタリックブルーの順に塗装します。
- ★Apply masks and paint outside surface with white, then metallic blue.
- ★Abkleber anbringen und die Außenfläche erst mit Weiß, dann mit Metallic-Blau lackieren.
- ★Apporter les masques et peindre la surface extérieure en blanc puis en bleu métallisé.

44

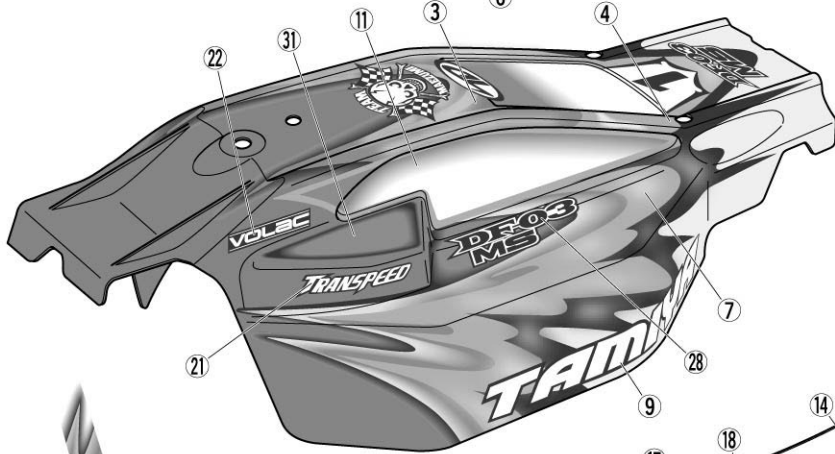
《マーキング》

Markings
Verzierung
Décoration

- ★マークは番号順に貼ってください。
- ★Apply stickers in numbered order.
- ★Aufkleber der Reihenfolge nach anbringen.
- ★Appliquer les autocollants dans l'ordre numérique.

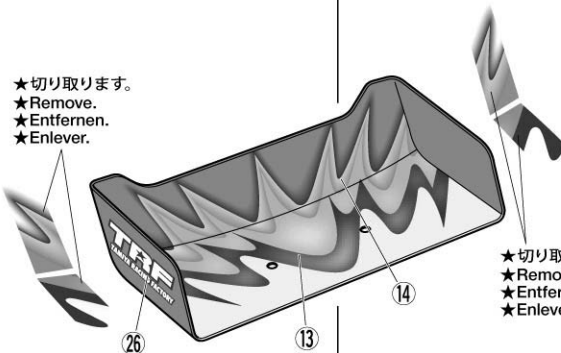


20 右側
Right
Rechts
Droit

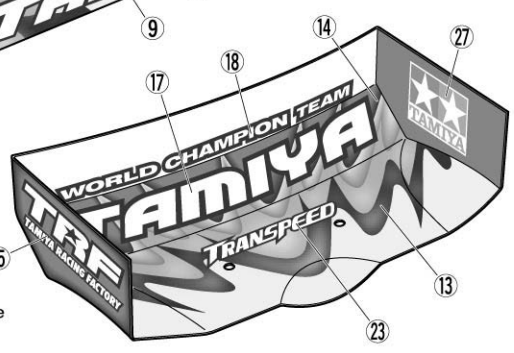


16 左側
Left
Links
Gauche

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



45

3×10mmⅢタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 ×2

MC5 ウイングワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

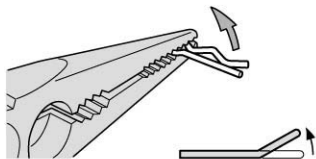
MC5 ×2

46

MT2 6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

MT2 ×3

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



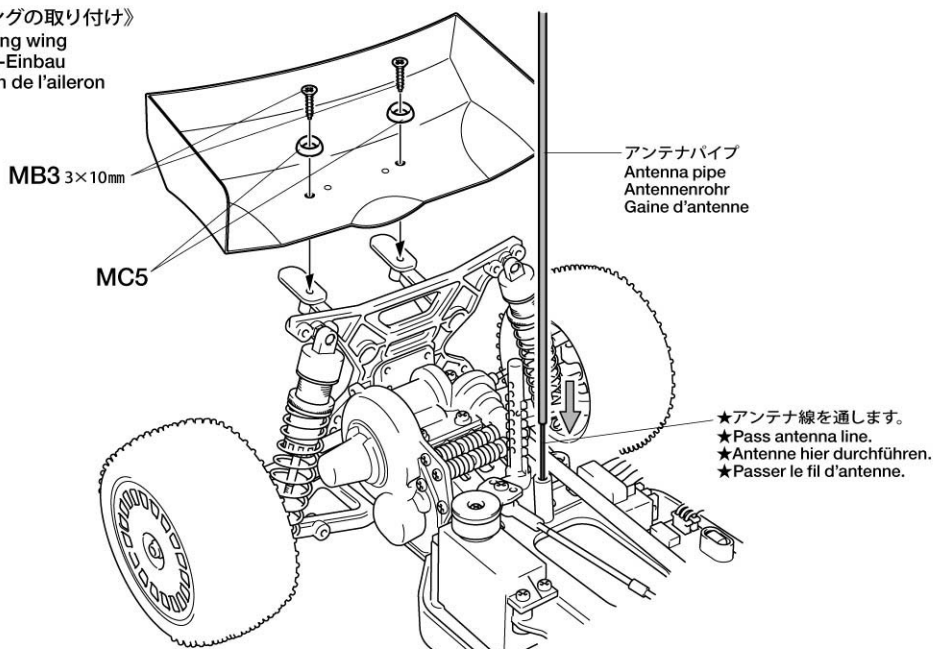
★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン(3個)を折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (3pcs)
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (3 Stück) wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (3 pcs)

Model MAGAZINE INTERNATIONAL

《タミヤモデルマガジン》
海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近かに楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに制作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語要訳つき)

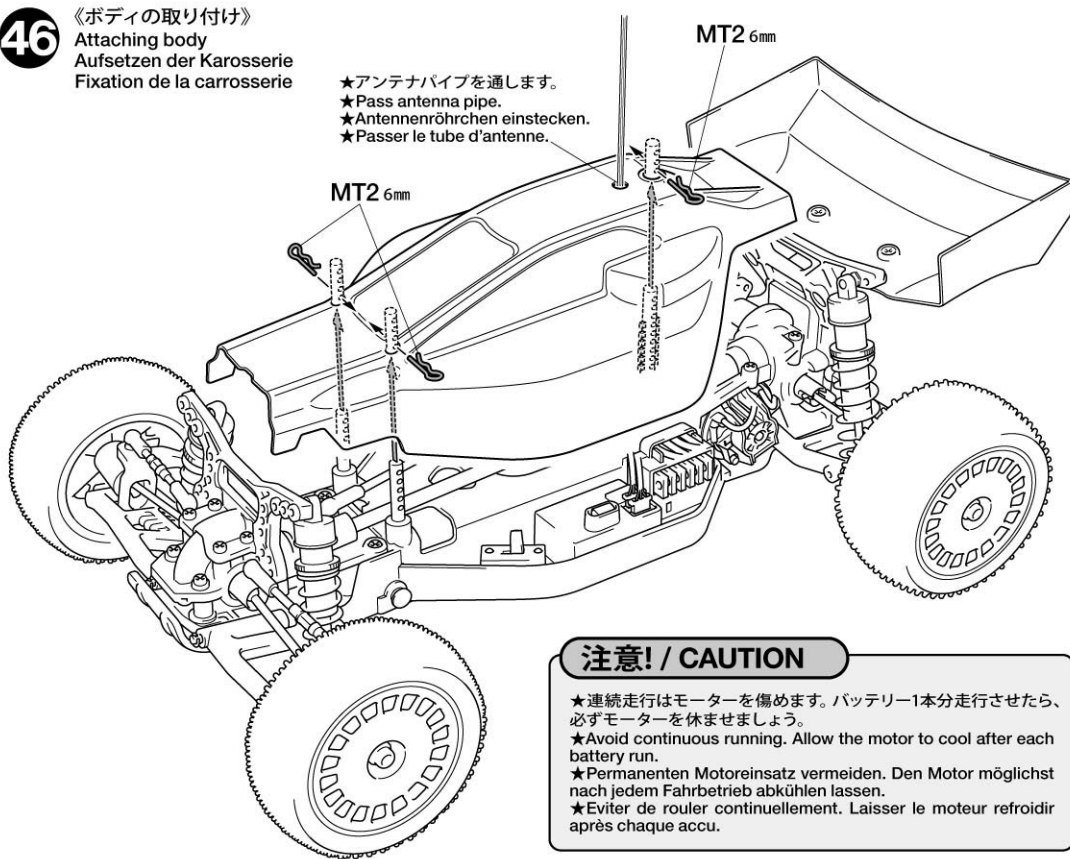
A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From beginners to experts, articles of interest about modeling and full sized vehicles. Coverage of all maker's products.

45 《ウイングの取り付け》
Attaching wing
Spoiler-Einbau
Fixation de l'aileron



★アンテナ線を通します。
★Pass antenna line.
★Antenne hier durchführen.
★Passer le fil d'antenne.

46 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna pipe.
★Antennenröhrchen einstecken.
★Passer le tube d'antenne.

注意! / CAUTION

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、必ずモーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

⚠ オフロード走行上の注意



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

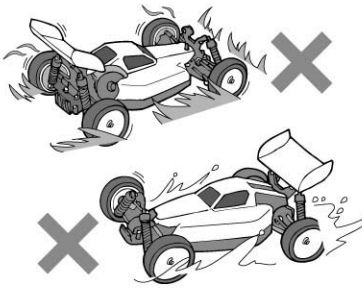


★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。

★Motor can get very hot and cause burns if touched. Do not touch motor when heated.

★Der Motor kann sehr heiß werden und beim Berühren Verbrennungen verursachen. Den heißen Motor nicht anfassen.

★Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Ne pas toucher le moteur après utilisation.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺などのモーターや車体に負荷がかかる場所での走行は避けてください。万一濡れた場合はメカをはずしてしっかりと水気をふき取り、乾かしてください。

★Avoid running on places that cause motor and chassis overwork, such as through under bush, in muddy or wet condition and beach. If R/C unit, motor or battery gets wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.



★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor und Chassis überbeansprucht werden, wie etwa im Unterholz, bei Matsch und Regenwetter oder am Strand. Falls RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass geworden sind, alles an einem trockenen, schattigen Platz sorgfältig reinigen und trocknen.

★Eviter les évolutions dans la végétation, sur sol boueux ou dans l'eau, sur du sable... qui risqueraient de causer la surchauffe du moteur et l'endommagement de la transmission. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

DF-03MS

Setting-up

セッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●走行路面を選ぶ

オフロードカーはオンロードカーと違いでこぼこのある路面をスムーズに走行できるのが特徴です。しかし、あまりにも起伏の激しい場所たとえば河原の石のごつごつとした場所、あるいは海岸などではスタックしやすくなります。また水たまりや雨の中での走行はメカを壊す原因になるのでやめましょう。

●Choosing appropriate driving area

Unlike on-road cars, off-road R/C cars are capable of running smoothly on rough and bumpy surfaces. However, extremely rugged or difficult terrain, such as rock-strewn river banks or sandy beaches, may cause car to become stuck. Driving through puddles or in the rain should be avoided as it may damage R/C unit.

●Auswahl eines geeigneten Geländes zum Fahren

Anders als Straßenautos sind Gelände-RC-Autos in der Lage, zügig auf schwierigen und holprigen Fahrbahnen zu fahren. Ist das Gelände jedoch extrem zerklüftet oder schwierig, wie etwa steinige Flussbette oder Sandstrand, kann sich das Auto auch einmal festfahren. Fahrten durch Pfützen oder im Regen sollten vermieden werden, da hierbei die RC-Einheit beschädigt werden könnte.

●Choix d'un espace de pilotage

Contrairement aux voitures de piste, les voitures tout terrain sont capables d'évoluer sur des surfaces inégales et accidentées. Cependant sur terrain très difficile, comme des abords de rivière rocaillieux ou des plages de sable, il y a risque d'endommagement du véhicule. Eviter de s'échapper dans des flaques d'eau ou sous la pluie : risque d'endommagement de l'équipement RC.

●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーインをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

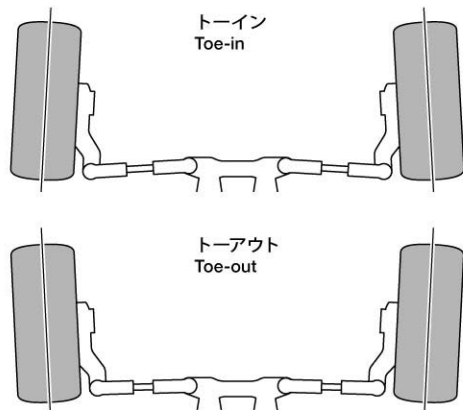
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-in and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie voersichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

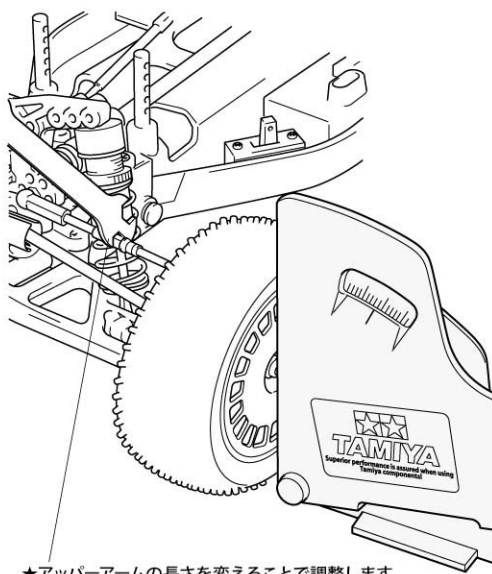
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

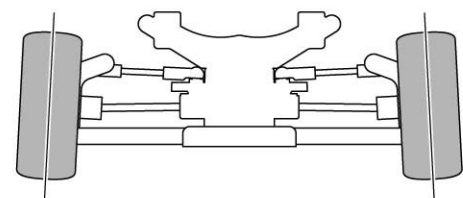
●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

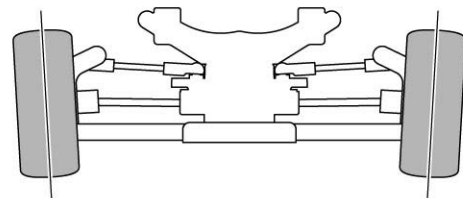


★アッパーアームの長さを変えることで調整します。
★Adjust arm length by rotating adjuster.

ネガティブキャンバー
Negative camber



ポジティブキャンバー
Positive camber



DF-03MS

●走らせない時は
バッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Extend antenna and switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

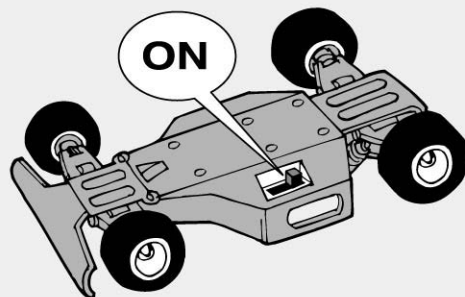
- ①Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graissez les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

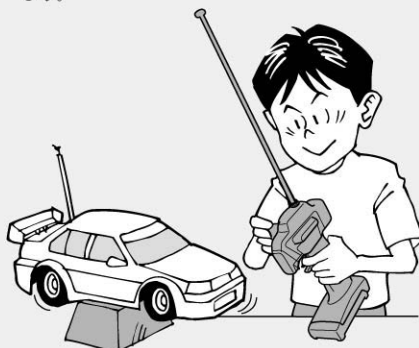
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



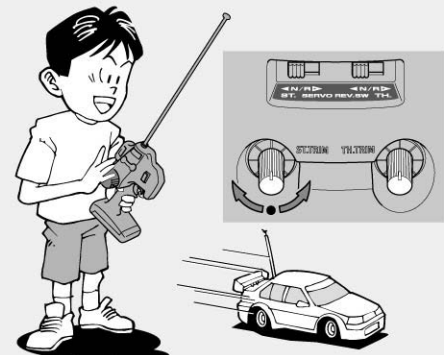
- ① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



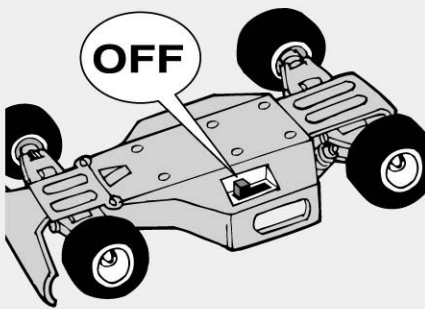
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



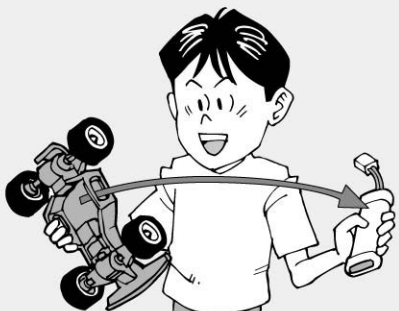
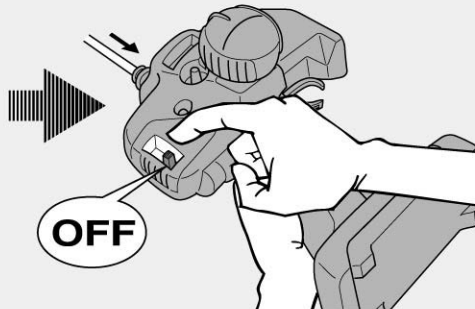
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



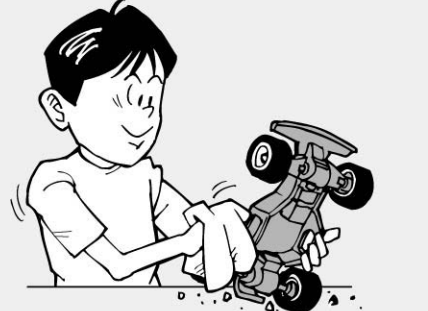
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



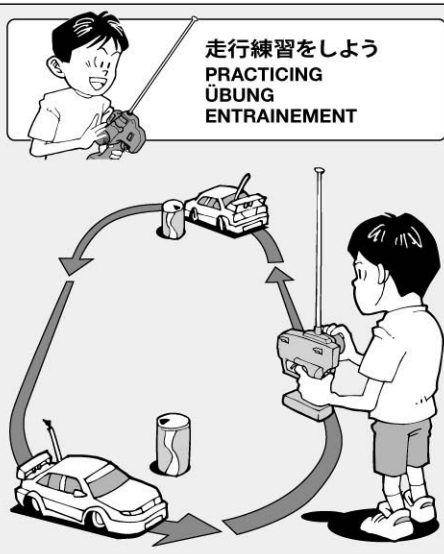
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



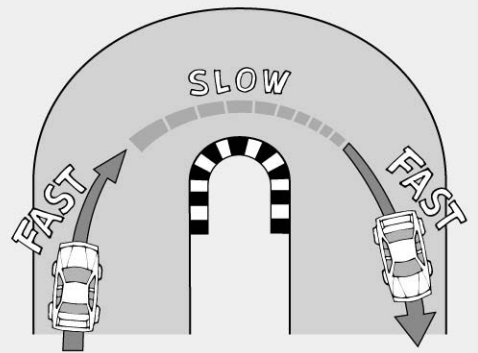
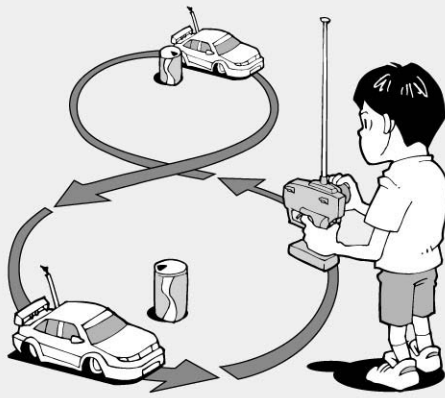
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

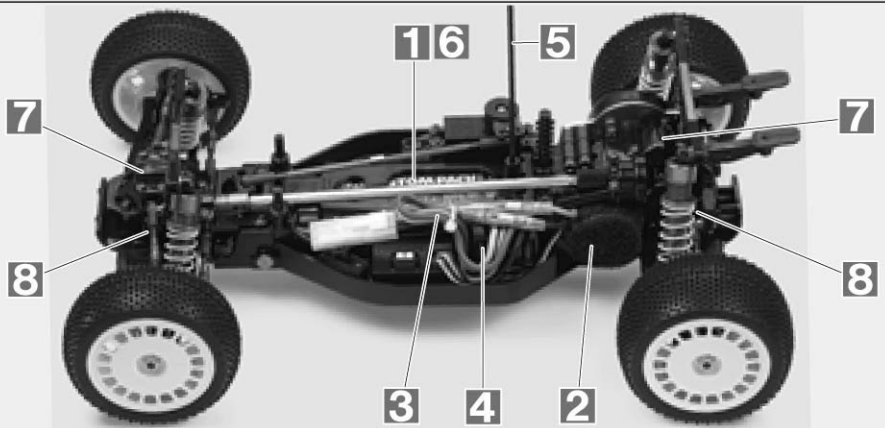
トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものに交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

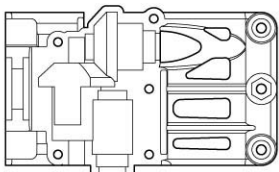
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく、仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

D PARTS ×2
51251

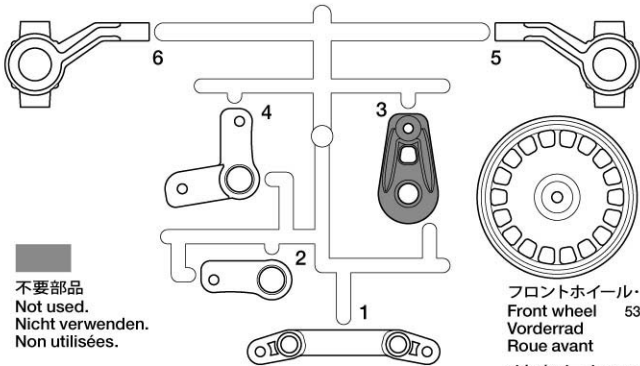
ボディ×1
Body 0555108
Karosserie
Carrosserie

A PARTS ×1
0004432



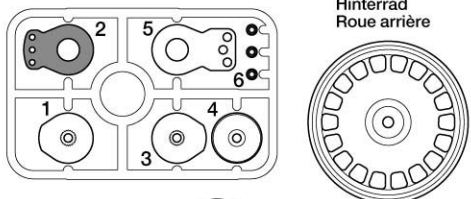
シャーシ×1
Chassis 9335449
Châssis

C PARTS ×1
51250



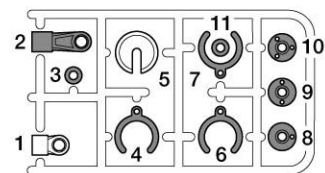
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

Q PARTS ×1
51000

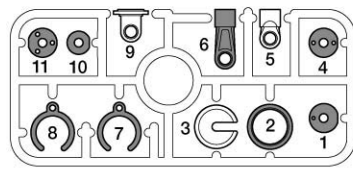


フロントホイール×2
Front wheel 53880
Vorderrad
Roue avant
リアホイール×2
Rear wheel 53881
Hinterrad
Roue arrière

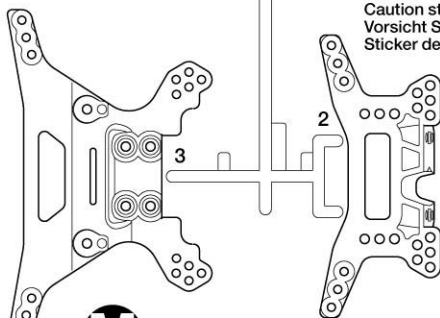
X PARTS ×2
50950



V PARTS ×4
53334



B PARTS ×1
51249

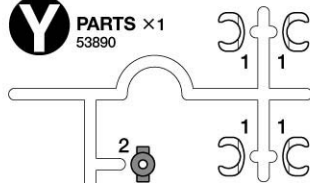


ウイング×1
Wing 0555108
Spoiler
Aileron
レーシングウイング×1
Racing Wing 53984
TRF Spoiler
Aileron TRF

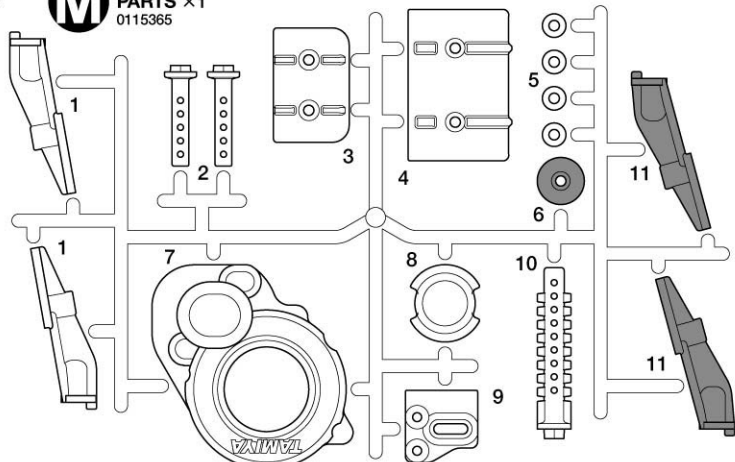
ステッカー×1
Sticker
Aufkleber
Autocollant

注意ステッカー×1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

Y PARTS ×1
53890



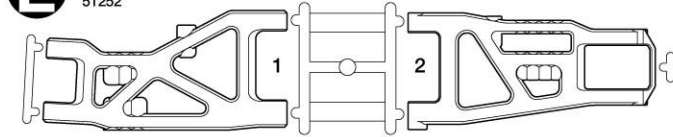
M PARTS ×1
0115365



アンテナパイプ×1
Antenna pipe 6095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

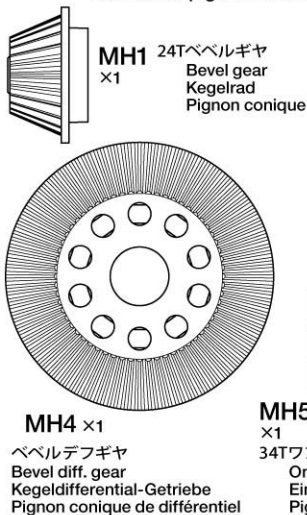
バッテリーカバー×1
Battery cover 0440193
Batteriefach-Deckel
Trappe de logement de pack

E PARTS ×2
51252



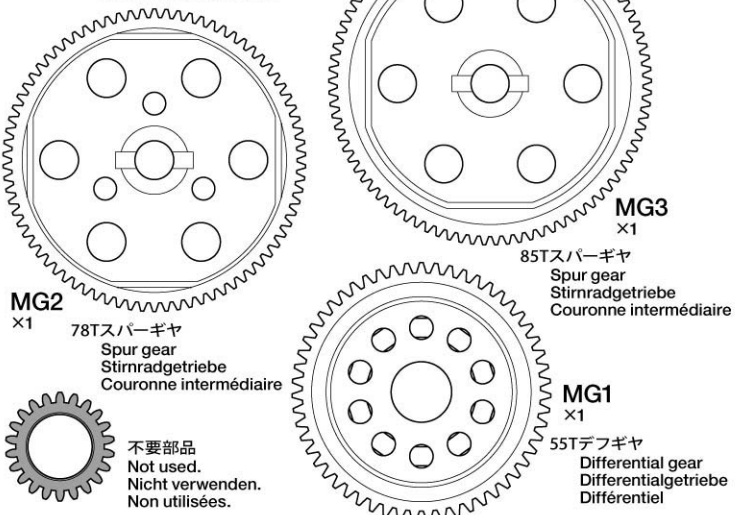
MH

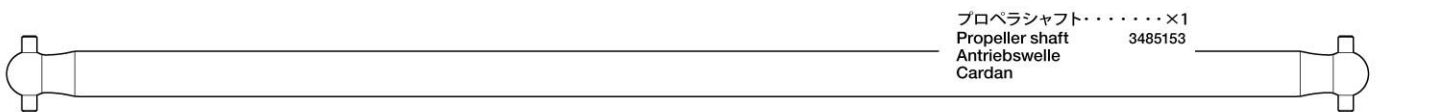
ベベルギヤ袋詰
Bevel gear bag
Kegelradgetriebe-Beutel
Sachet de pignons coniques



MG

スパーギヤ袋詰
Spur gear bag
Stirnradgetriebe-Beutel
Sachet de couronnes

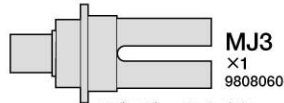




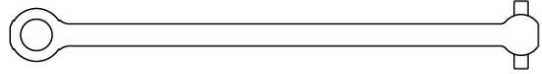
プロペラシャフト.....×1
Propeller shaft 3485153
Antriebswelle
Cardan

MJ

ジョイントカップ袋詰
Joint cup bag
Gelenkhülsen-Beutel
Sachet de noix de cardans

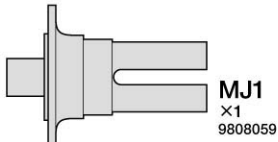


MJ3 ×1
9808060
Rデフジョイント (R)
Diff joint (Rear - right)
Differential-Gelenk(Hinten - rechts)
Accouplement de diff. (Ar.-droite)

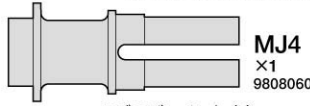


MJ7 ×4
53500
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

70mmスイングシャフト
Swing shaft
Schwingachse
Arbre oscillant



MJ1 ×1
9808059
Fデフジョイント (L)
Diff joint (Front - left)
Differential-Gelenk (vorder - links)
Accouplement de diff. (Av.-gauche)



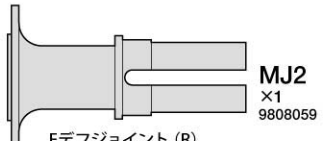
MJ4 ×1
9808060
Rデフジョイント (L)
Diff joint (Rear - left)
Differential-Gelenk (Hinten - links)
Accouplement de diff. (Ar.-gauche)



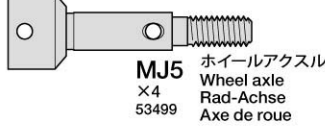
MJ8 ×3
53924
ヒートシンクバー
Heat-sink bar
Kühlkörper
Dissipateur de chaleur



MJ12 ×9
53500
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MJ2 ×1
9808059
Fデフジョイント (R)
Diff joint (Front - right)
Differential-Gelenk (vorder - rechts)
Accouplement de diff. (Av.-droite)



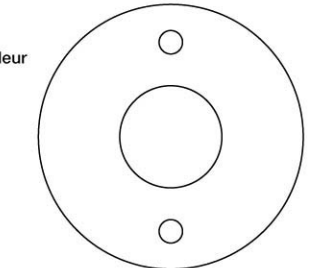
MJ5 ×4
53499
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



MJ9 ×2
51000
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petite)



MJ10 ×1
51000
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grande)



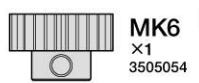
MJ13 ×1
53924
アルミモータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

MK

ギヤ部品袋詰
Gear parts bag
Getriebeteile-Beutel
Sachet de pignons



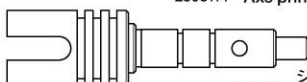
MK1 ×1
2595177
スリッパシャフト
Slipper shaft
Hauptwelle
Axe principal



MK6 ×1
3505054
26Tピニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur



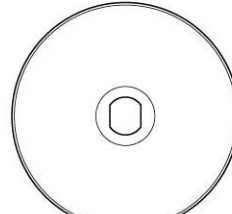
MK15 ×1
5700041
ワンウェイベアリング
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles à sens unique



MK2 ×1
53948
ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan



MK7 ×4
53588
10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale



MK17 ×2
9808081
プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression



MK16 ×1
5005169
スリッパースプリング
Slipper spring
Feder der Rutschkupplung
Ressort de slipper



MK3 ×1
3485165
センターワンウェイシャフト
Center one-way shaft
Zentral Einweg-Achse
Arbre à sens unique



MK8 ×5
53587
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale



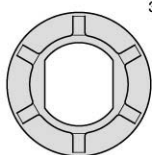
MK9 ×2
53726
6×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale



MK10 ×1
3585107
ベアリングカラー
Bearing collar
Lagerkragen
Collier de roulement



MK11 ×2
53270
1060ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



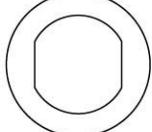
MK4 ×2
9805736
デフハウジングプレート
Differential housing plate
Platte des Differentialgehäuses
Plaquette de carter de différentiel



MK12 ×2
9949299
デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff



MK13 ×20
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



MK5 ×4
50880
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaquette de diff



MK14 ×6
9805922
デフスポンジ
Diff sponge
Diff.-Schwamm
Eponge de différentiel

ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

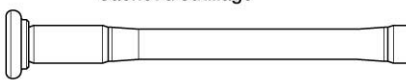


MK18 ×2
9808081
スリッパースシート
Slipper sheet
Rutschkupplung-Blatt
Feuillet de slipper

MK19 ×1
0440232
82Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Couronne intermédiaire

MT

工具袋詰
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage



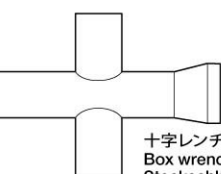
MT1 ×1
53949
バッテリーストッパーピン
Battery stopper pin
Batterie-Haltestift
Epingle de blocage du pack



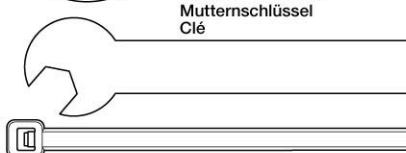
アンチウェアグリス.....×1
Anti-wear grease 53439
Verschleiß mindernesdes Fett
Graisse anti-usure



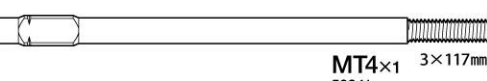
板レンチ.....×1
Wrench 4305026
Mutterschlüssel
Clé



十字レンチ.....×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



ナイロンバンド.....×4
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon



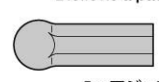
MT4 ×1
53941
3×117mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



MT2 ×3
9805702
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique



MT3 ×1
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



MT5 ×14
53601
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



六角棒レンチ (2mm).....×1
Hex wrench (2mm) 2990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



六角棒レンチ (1.5mm).....×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1.5mm)
Clé Allen (1.5mm)

ギヤボックスプレート.....×1
Gearbox plate 3455945
Platte des Getriebegehäuses
Plaquette de carter

グリス.....×1
Grease 87025
Fett
Graisse

両面テープ.....×1
Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face

DB ダンパー部品袋詰
Damper parts bag
Dämpferteile-Beutel
Sachet de pièces d'amortisseur

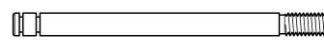
★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -mutter bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



DB1 フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant
×2
53927



DB5 テフロンピストン(2穴)
Piston (2 holes)
Kolben(2 Löcher)
Piston (2 trous)
×2
9808078



DB11 フロントピストンロッド
Piston rod (front)
Kolbenstange (vorder)
Axe de piston (avant)
×2
9808075



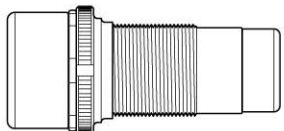
DB2 ×2 リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière
53927



DB6 テフロンピストン(3穴)
Piston (3 holes)
Kolben(3 Löcher)
Piston (3 trous)
×2
9808079



DB12 リヤピストンロッド
Piston rod (rear)
Kolbenstange (hinten)
Axe de piston (arrière)
×2
9808076



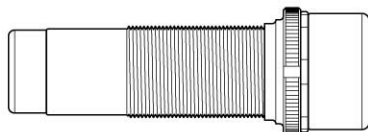
DB3 フロントシリンダーセット
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant
×2
9808073



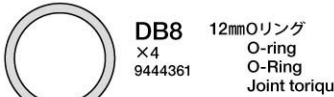
DB7 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
×4
50600



DB13 シャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe
×4
9808077



DB4 ×2 リヤシリンダーセット
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière
9808074



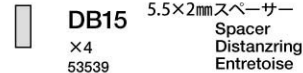
DB8 12mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
×4
9444361



DB14 ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
×4
53574



DB9 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
×2
9805240



DB15 5.5×2mm スペースサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×4
53539



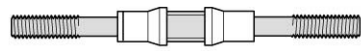
DB10 3mm Oリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)
×8
50597

ダンパーオイル.....×1
Damper oil 53443
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

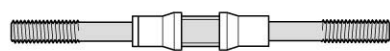
MS シャフト袋詰
Shaft bag
Achsen-Beutel
Sachet d'axes



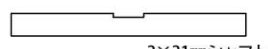
MS1 ステアリングポスト
Steering post
Lenkpfostens
Colonnette de direction
×2



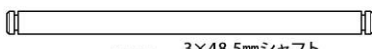
MS2 3×46mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
×2
53943



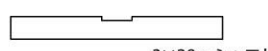
MS3 3×50mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
×4
53944



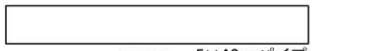
MS4 3×31mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×2
9808063



MS6 3×48.5mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×4
3485043



MS5 3×28mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×2
9808062



MS7 5×40mm パイプ
Pipe
Rohr
Tube
×1

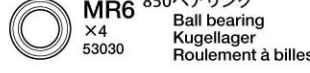
MR ベアリング袋詰
Bearing bag
Kugellager-Beutel
Sachet de roulements à billes



MR5 620 スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
×2
9949300



MR1 ×4 1510 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53126



MR6 850 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×4
53030



MR2 ×8 1150 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53008



MR7 830 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×1
7791008



MR3 ×3 1050 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
51239



MR8 630 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×1
9804243

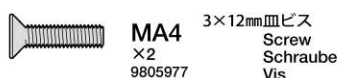


MR4 ×3 950 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
51090

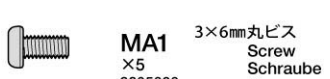


MR9 850 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×4
9805185

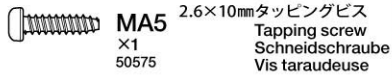
MA ビス袋詰A
Screw bag A
Schraubenbeutel A
Sachet de vis A



MA4 3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2
9805977



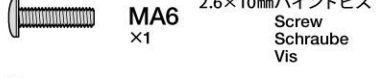
MA1 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×5
9805636



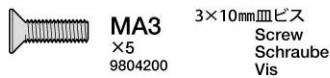
MA5 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×1
50575



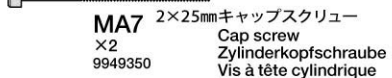
MA2 3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×17
9804159



MA6 2.6×10mm バインドビス
Screw
Schraube
Vis
×1

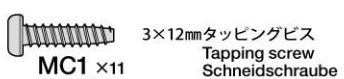


MA3 3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×5
9804200

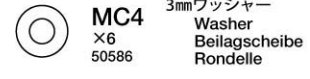


MA7 2×25mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×2
9949350

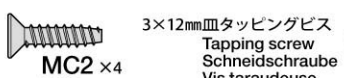
MC ビス袋詰C
Screw bag C
Schraubenbeutel C
Sachet de vis C



MC1 ×11 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
9805629



MC4 3mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×6
50586



MC2 ×4 3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50581



MC5 ウイングワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×2
9805631

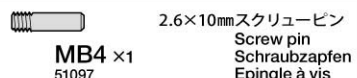


MC3 ×5 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576

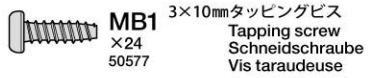


MC6 ×16 2mm Eリング
E-Ring
Circlip
50588

MB ビス袋詰B
Screw bag B
Schraubenbeutel B
Sachet de vis B



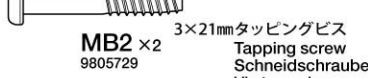
MB4 ×1 2.6×10mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Epingle à vis
51097



MB1 ×24 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577



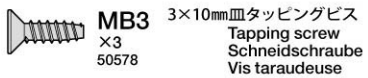
MB5 ×5 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
9805557



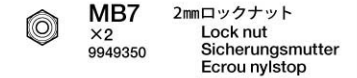
MB2 ×2 3×21mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
9805729



MB6 ×3 4mm Eリング
E-Ring
Circlip
50380



MB3 ×3 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50578

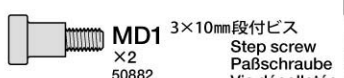


MB7 ×2 2mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
9949350

MD ビス袋詰D
Screw bag D
Schraubenbeutel D
Sachet de vis D



MD4 ×1 スプリングリテーナー
Spring retainer
Hauptwelle
Axe principal
3455984



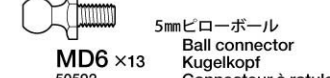
MD1 ×2 3×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée
50882



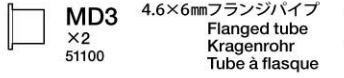
MD5 ×5 5mm ビローボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
9805389



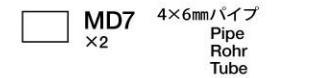
MD2 ×2 ビローボールキングピン
Ball-head king pin
Kugelfopf-Drehzapfen
Rotule déportée
51101



MD6 ×13 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
50592



MD3 ×2 4.6×6mm フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
51100



MD7 ×2 4×6mm パイプ
Pipe
Rohr
Tube

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENACHTREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIÉCES DÉTACHÉES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

0555108	Body & Wing
53984	Buggy Racing Wing
9335449	Chassis
0004432	A Parts (A1-A5)
51249	DF-03 B Parts (Damper Stay) (B1-B3)
51250	DF-03 C Parts (Front Upright) (C1-C6)
51251	*1 DF-03 D Parts (Hub Carrier & Rear Upright) (D1-D5, 1 pc.)
51252	*1 DF-03 E Parts (Sus. Arm) (E1 & E2, 1 pc.)
0115365	M Parts (M1-M11)
51000	Hi-Torque Servo Saver (Black) (Q1-Q6, MJ9, MJ10)
53334	*1 Low Friction Damper V Parts (Damper Collar) (V1-V11, 2 pcs.)
50950	C.V.A. Shock Unit II (Short/Long) X Parts (Damper Collar) (X1-X11, 2 pcs.)
53890	Swing Shaft Protector (Y1 & Y2)
51248	DF-03 Spur Gear Set (MG1-MG3)
51247	DF-03 Bevel Gear Set (MH1, MH3-MH5)
53880	Large Dish Wheels (4WD/Front, 62/25, 2 pcs.)
53881	Large Dish Wheels (Rear, 62/35, 2 pcs.)
0440193	Battery Cover
3485153	Propeller Shaft
53927	DF-03 Setting Spring Set (DB1 x2, DB2 x2...etc.)
9808073	Front Damper Cylinder (DB3 x2)
9808074	Rear Damper Cylinder (DB4 x2)
9808078	Piston (2 Holes, DB5 x4)
9808079	Piston (3 Holes, DB6 x4)
50600	C.V.A. Mini Shock Unit II Oil Seal (DB7 x6)
9444361	12mm O-ring (DB8 x4)
9805240	3mm O-ring (Black, DB9 x7)
50597	Damper O-ring (Red, DB10 x10)
9808075	Front Piston Rod (DB11 x2)
9808076	Rear Piston Rod (DB12 x2)
9808077	Shaft Guide (DB13 x4)
53574	TRF Damper Rod Guide & O-ring Set (DB14 x4)
53539	5.5mm Aluminum Spacer Set (DB15 x4...etc.)
9464128	Screw Bag A (MA1-MA7)
9805636	3x6mm Screw (MA1 x2)
9804159	3x10mm Screw (MA2 x10)
9804200	3x10mm Countersunk Head Screw (MA3 x10)

9805977	3x12mm Countersunk Head Screw (MA4 x5)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MA5 x5)
9949350	2x25mm Cap Screw & 2mm Lock Nut (MA7 & MB7, 2 pcs. each)
9400418	Screw Bag B (MB1-MB7)
50577	3x10mm Tapping Screw (MB1 x10)
9805729	3x21mm Tapping Screw (MB2 x5)
50578	3x10mm Countersunk Tapping Screw (MB3 x10)
51097	2.6x10mm Screw Pin (MB4 x2)
9805557	4mm Flange Lock Nut (MB5 x4)
50380	E-ring Set (MB6 x7, MC6 x12...etc.)
9464129	Screw Bag C (MC1-MC6)
9805629	3x12mm Tapping Screw (MC1 x4)
50581	3x12mm Countersunk Tapping Screw (MC2 x10)
50576	3mm Grub Screw (MC3 x10)
50586	3mm Washer (MC4 x15)
9805631	Rosette Washer (MC5 x4)
50588	2mm E-ring (MC6 x15)
9464130	Screw Bag D (MD1-MD7)
50882	TA04 King Pin Set (MD1 x4)
51101	TB Evolution IV Ball-Head King Pin (MD2 x2)
51100	TB Evolution IV 4.6x4.7mm Flanged Tube (MD3 x2)
3455984	Spring Retainer (MD4)
9805389	5mm Ball Connector Nut & Ball Connector (MD5 x4, MD6 x2)
50592	5mm Ball Connector (MD6 x10)
9808059	Front Diff. Joint L & R (MJ1 & MJ2)
9808060	Rear Diff. Joint L & R (MJ3 & MJ4)
53499	*1 Wheel Axles for Assembly Universal Shaft Set (MJ5 x2)
53500	Cross Joint for Assembly Universal Shaft Set (MJ6 x5, MJ7 x4, MJ12 x1)
53924	DF-03 Heat Sink Bar Set (J8 x3, MJ13 x1)
9805979	*1 70mm Swing Shaft (MJ11 x2)
2595177	Slipper Shaft (MK1)
53948	DF-03 Aluminum One-Piece Propeller Cup Joint (MK2)
3485165	Center One-Way Shaft (MK3)
9805736	Diff. Housing Plate (MK4 x2)
50880	*1 TA04 Ball Diff. Plate Set (MK5 x2)
3505054	26T Pinion Gear (MK6)
53588	10mm Shim Set (MK7 x10...etc.)
53587	5mm Shim Set (MK8 x10...etc.)
53726	6mm Shim Set (MK9 x10...etc.)

3585107	Bearing Collar (MK10)
53270	1060 Ball Bearing Set (MK11 x2)
9949299	Ball Diff. Spring (MK12 x2)
9805922	Diff. Spring (MK14 x10)
5700041	One-Way Bearing (MK15)
5005169	Slipper Spring (MK16)
9808081	Pressure Disk & Slipper Sheet (MK17 & MK18, 2 pcs. each)
0440232	82T Spur Gear (MK19)
53126	1510 Sealed Ball Bearing Set (MR1 x2)
53008	1150 Sealed Ball Bearing Set (MR2 x4)
51239	1050 Ball Bearing Set (MR3 x4)
51090	950 Ball Bearings (MR4 x4)
9949300	620 Ball Thrust Bearing (MR5 x2)
53030	850 Sealed Ball Bearing Set (MR6 x4)
7791008	830 Ball Bearing Set (MR7 x2)
9804243	630 Ball Bearing (MR8 x2)
9805185	850 Metal Bearing (MR9 x2)
53940	DF-03 Hard Turnbuckle Shaft Set (MS2 x2, MS3 x4)
53943	3x46mm Hard Turnbuckle Shaft (MS2 x2)
53944	3x50mm Hard Turnbuckle Shaft (MS3 x2)
9808063	3x31mm Shaft (MS4 x2)
9808062	3x28mm Shaft (MS5 x2)
3485043	*2 3x48.5mm Shaft (MS6 x1)
53949	DF-03 Lightweight Battery Stopper Pin (MT1)
9805702	6mm Snap Pin (MT2 x10)
50197	Snap Pin Set (MT3 x5, Large x10)
53941	DF-03 Aluminum Turnbuckle Steering Rod (MT4)
53601	Low Friction 5mm Adjuster (MT5 x8)
3455945	Gearbox Plate
4305026	Wrench
2990027	2mm Hex Wrench
50038	Tool Set (Box Wrench, 1.5mm Hex Wrench, MC3 x4)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
53042	Ball Diff. Grease
53439	Anti-Wear Grease
87025	Ceramic Grease
6095010	Antenna Pipe (Black) (30cm)
1054519	Instructions
*1	Requires 2 sets for one car.
*2	Requires 4 sets for one car.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きください。口座番号 00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ店に加えて代引き手数料 (315円) をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/10RC DF-03 MS

ITEM 49496

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
ボディ、ウイング	2,550円	0555108
シャーシ	800円	9335449
A/パーツ	800円	0004432
M/パーツ	650円	0115365
バッテリーカバー	500円	0440193
プロペラシャフト	570円	3485153
ギヤボックスプレート	430円	3455945
82Tスパーギヤ	450円	0440232
26Tビニオンギヤ	300円	3505054
センターワンウェイシャフト	400円	3485165
スリッパシャフト	450円	2595177
プレッシャーディスク、スリッパシート(各2個)	1,600円	9808081
スリッパスプリング	240円	5005169
スプリングリテーナー	220円	3455984
ワンウェイベアリング	470円	5700041
ベアリングコート	170円	3585107
FデフジョイントL・R	800円	9808059
RデフジョイントL・R	670円	9808060
デフハウジングプレート(2個)	350円	9805736
デフスポンジ(10個)	300円	9805922
70mmスイングシャフト(2本)	800円	9805979
フロントシリンダーセット(2本)	1,800円	9808073
リヤシリンダーセット(2本)	2,000円	9808074
フロントピストンロッド(2本)	270円	9808075
リヤピストンロッド(2本)	290円	9808076
ピストン(3穴・4個)	450円	9808079
ピストン(2穴・4個)	450円	9808078

シャフトガイド(4個)	360円	9808077
ウイングワッシャー(4個)	170円	9805631
850メタル(2個)	120円	9805185
630ベアリング(2個)	500円	9804243
3×48.5mmシャフト(1本)	140円	3485043
3×31mmシャフト(2本)	220円	9808063
3×28mmシャフト(2本)	220円	9808062
3×12mm皿ビス(5本)	190円	9805977
3×10mm皿ビス(10本)	200円	9804200
3×10mm丸ビス(10本)	220円	9804159
3×6mm丸ビス(2本)	160円	9805636
3×21mmタッピングビス(5本)	180円	9805729
3×12mmタッピングビス(4本)	170円	9805629
12mmOリング(4個)	250円	9444361
3mmOリング(黒・7個)	120円	9805240
5mmビローボールネット(4個)、5mmビローボール(2個)	170円	9805389
4mmフランジロックナット(4個)	180円	9805557
ビス袋詰A	390円	9464128
ビス袋詰B	480円	9400418
ビス袋詰C	480円	9464129
ビス袋詰D	700円	9464130
アンテナパイプ(黒・30cm)	270円	6095010
説明図	600円	1054519

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。尚、この商品付属の白色のフロント、リヤスプリングは小分け販売しておりません。ご注文いただきました場合、色違いの部品をお送りさせていただきます。又、この商品付属のステッカーにつきましては、ご注文をお受けできません。

部品名	価格	送料	部品コード
レーシングウイング	800円	240円	OP.984
B/パーツ	500円	240円	SP.1249
C/パーツ	400円	200円	SP.1250
D/パーツ(1枚)	400円	160円	SP.1251
E/パーツ(1枚)	500円	160円	SP.1252
Q/パーツ、サーボモータースプリング大(1個)、小(2個)	700円	140円	SP.1000
V/パーツ(2枚)	400円	140円	OP.334
X/パーツ(2枚)	500円	140円	SP.950
Y/パーツ	400円	120円	OP.890
スパーギヤ袋詰	400円	160円	SP.1247
ベベルギヤ袋詰	400円	160円	SP.1248
フロントホイール(2本)	550円	240円	OP.880
リヤホイール(2本)	550円	240円	OP.881
4mmEリング(7個)、2mmEリング(12個)	100円	90円	SP.380
2.6×10mmタッピングビス(5本)	100円	80円	SP.575

3×3mmイモネジ(10個)	200円	80円	SP.576
3×10mmタッピングビス(10本)	100円	80円	SP.577
3×10mm皿タッピングビス(10本)	100円	80円	SP.578
3×12mm皿タッピングビス(10本)	100円	80円	SP.581
3mmワッシャー(15個)	100円	80円	SP.586
2mmEリング(15個)	100円	80円	SP.588
5mmビローボール(10個)	300円	80円	SP.592
3mmOリング(赤・10個)	150円	80円	SP.597
オイルシール(6個)	200円	80円	SP.600
デフプレート(2個)	250円	80円	SP.880
3×10mm段付ビス(4本)	150円	90円	SP.882
950ベアリング(4個)	700円	90円	SP.1090
2.6×10mmスクリュエビン(2本)	250円	90円	SP.1097
4.6×6mmフランジパイプ(2個)	200円	90円	SP.1100
ビローボールキングピン(2個)	200円	90円	SP.1101
1050ベアリング(4個)	500円	120円	SP.1239
1150ラバーシールベアリング(4個)・1,200円	1,200円	120円	OP.8
850ラバーシールベアリング(4個)・1,600円	1,600円	120円	OP.30
1510ラバーシールベアリング(2個)・1,200円	1,200円	120円	OP.126
1060ベアリング(2個)	600円	120円	OP.270
ホイールアスルト(2個)	800円	120円	OP.499
クロススパイダー(4個)・2×9.8mmシャフト(6本)・3×2.5mmイモネジ(5個)	500円	90円	OP.500
5.5×2mmスプーサー(4個)	600円	90円	OP.539
ロッドガイド(4個)	400円	90円	OP.574
5×0.1mm、0.2mm、0.3mmシム(各10個)	400円	90円	OP.587
10×0.1mm、0.2mm、0.3mmシム(各10個)	500円	90円	OP.588
5mmアジャスター(8個)	300円	120円	OP.601
6×0.1mm、0.2mm、0.3mmシム(各10個)	650円	90円	OP.726
アルミモータープレート、ヒートシンク(3個)	1,000円	120円	OP.924
フロント、リヤスプリング(各1個)・1,200円	1,200円	200円	OP.927
(ソフト・メディア・ハード 各2本)			
3×50mm、3×46mmターンバックルシャフト(1台分)	2,400円	200円	OP.940
3×117mmターンバックルシャフト(1本)	900円	140円	OP.941
3×46mmターンバックルシャフト(2本)	800円	120円	OP.943
3×50mmターンバックルシャフト(2本)	900円	120円	OP.944
ジョイントカップ	600円	140円	OP.948
バッテリーストッパーピン	700円	120円	OP.949
830ベアリング(2個)	700円	90円	AO.1008
2×25mmキップスクリュー、2mmロックナット(各2個)	200円	90円	AO.5014
デフスプリング(2本)	180円	90円	AO.5015
620スラストベアリング(2個)	650円	90円	AO.5016

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。